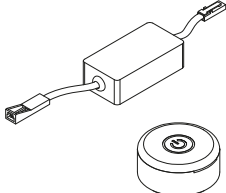


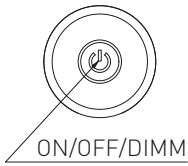
PL Włącznik bezdotykowy / EN Touchless switch / DE Berührungsloser Schalter / RU Бесконтактный выключатель / CS Spínač bezdotykový / SK Bezdotykový vypínač / HU Érintésmentes kapcsoló / HR Beskonaktalni prekidač / FR Interrupteur de proximité / ES Interruptor sin contacto / IT Interruttore senza contatto / RO Comutator fără atingere / LT Bekontaktinis jungiklis / LV Bekontaktā slēdzis / EE Puutevaba lülitus / PT Interruptor sem contacto / BE Beskontaktafati datchyk / UK Бесконтактний вимикач / BG Бесконтактен илчон / SL Bezdotično stikalo / BS Beskonaktalni prekidač / SRP Beskonaktalni prekidač / SR Бесконтактни прекидач / MK Вкључивач без допир / MO Comutator fără atingere / AM Անխափակ ակցիոնայի / AZ Təməssiz elektrik keçiricisi / KA უხმბრებელი გადაზიდვითელი / KK Көрсезгі қосқыш / KY Байнанышпаған көпөртүч / TG Калиди бидуни ламс / TK El degirmesiz wyklyczalacz / UZ Kontaktsiz kalit



AE-WDBP1-10N	max 36W/12V;
AE-WDBP1-20N	max 60W/24V



PL Zasada działania / EN Operating principle / DE Funktionsprinzip / RU Принцип работы / CS Pracovní princip / SK Pracovný princíp / HU Működési elv / HR Načelo rada / FR Principe de fonctionnement / ES Principios de funcionamiento / IT Principio di funzionamento / RO Principiul de funcționare / LT Veikimo principas / LV Darbības princips / ET Toorahimote / PT Norma de funcionamento / / UK Принцип функціонування / BG Принцип на действие / SL Pravilo delovanja / BS Princip rada / SRP Princip rada / SR Princip rada / MK Princip na работа / MO Principiul de funcționare / AM Աշխատանքի սկզբունքը / AZ İstismar prinsipi / KA მუშაობის ზნებრივი / KK Жұмыс принципі / KY Иштөө принциби / TG Принсипи Ғаьолият / TK İşleyiş yöreligesi / UZ Ishlash tamoyili



PL Dotknięcie pilota powoduje przełączenie ze stanu OFF/ON lub ON/OFF, dłuższe przytrzymanie powoduje ściemnianie lub rozjaśnianie.

EN Touching the remote control for a brief moment toggles between OFF and ON, a longer touch will activate the dimmer.

DE Das Berühren der Fernbedienung führt zum Umschalten vom OFF/ON oder ON/OFF Zustand, längeres Halten führt zum Dimmen oder Aufhellen.

RU Прикосновение к пульту вызывает переключение положения OFF/ON или ON/OFF, при помощи продолжительного касания можно сделать свет темнее или ярче.

CS Dotknutí ovládače způsobuje přepnutí ze stavu OFF/ON nebo ON/OFF, delší přidržení způsobuje stmívání nebo rozjašňování.

SK Dotknutie ovládača spôsobuje prepnutie zo stavu OFF/ON alebo ON/OFF, dlhšie pridrżanie spôsobuje stmievanie alebo zvyšovanie jasú.

HU A távirányító megérintése OFF/ON átápcapcsolást eredményez, a hosszabb idejű megnyomás sötéttedést, vagy világosodást okoz.

HR Kratko dodirivanje daljinskog upravljača prebacuje ISKLJUČENO i UKLJUČENO, duži dodir će aktivirati prigušivač svjetlosti.

FR Touchez la télécommande pour passer de OFF/ON ou ON/OFF. Une pression prolongée permet de diminuer ou augmenter l'intensité de l'éclairage.

ES Al tocar el mando cambia el estado de OFF/ON a ON/OFF, si se mantiene pulsado disminuye o aumenta la iluminación.

IT Toccando il telecomando si attiva la commutazione dal OFF/ON o ON/OFF, tenendo il telecomando schiacciato si attiva la funzione di diminuzione o aumento di intensità della luce

RO Apăsarea telecomenzii comutază din starea OFF/ON sau ON/OFF, o menținere mai lungă provoacă estomparea luminii sau o lăminozitate mai mare.

LT Palietus nuotolinio valdymo pultą, perjungiamo iš būsenos OFF/ON arba ON/OFF, ilgesnis prilikymas pritemdo arba parylkina šviesą.

LV Pieskarotais tālvadības pults slēdziet, tiek pārslēgts OFF/ON vai ON/OFF, ilgāka pieturot, tiek aktivizēts gaismslāinis.

ET Juhtpultil puudutamise pühjustab OFF/ON või ON/OFF seisundini muutmist, pikem hoidmine prõhustab hõmardumist või heledamaks muutmist.

PT Tocar o comando muda do estado OFF para ON ou ON para OFF, manter prolongadamente escurice ou ilumina.

UK Дотик до пульта спричиняє переминання станів ВИМК./ВІВМК. або УВІМК./ВИМК., тривале утримання спричиняє зменшення або збільшення яскравості.

BG Докосването на дистанционното управление превключва от състояние OFF/ON или ON/OFF, по-продължителното задържане води до зътъмняване или по-ярка светлина.

SL Če se dotaknete daljinskega upravljalnika, preklopite iz stanja OFF/ON ali ON/OFF, daljše pritisikanje povzroči zatemnitev ali posvetlitev.

BS Kratko dodirivanje daljinskog upravljača prebacuje ISKLJUČENO i UKLJUČENO, duži dodir će aktivirati prigušivač svjetlosti.

SR Kratko dodirivanje daljinskog upravljača prebacuje ISKLJUČENO i UKLJUČENO, duži dodir će aktivirati prigušivač svjetlosti.

SR Kratko dodirivanje daljinskog upravljača prebacuje ISKLJUČENO i UKLJUČENO, duži dodir će aktivirati prigušivač svetlosti.

MO Apăsarea telecomenzii comutază din starea OFF/ON sau ON/OFF, o menținere mai lungă provoacă estomparea luminii sau o lăminozitate mai mare.

AM Հոսաղվապահարմարն ակահասակին հպվելով՝ սեղադրվում է OFF/ON կամ ON/OFF դիրքը, երկար հպվելով դրբ կարող էր ևսլուդ դարձնել ակահի մուգ կամ պայծառ:

AZ Uzaqdan idarəetmə pultuna qısa müddətli toxunma PASSIV və AKTIV rejimlər arasında keçid edir, daha uzun toxunma isə işıq tənzimləyicisini aktivləşdirir.

KA დისტანციური სარემოშებ ხანმოკლე შეხებისას გადღდის გამორთული მდგომარეობიდან ჩართვლინ (OFF-დან ღა ON-ზე), ხანგრძლივი შეხება კი აქტიურებას ჩაბნელებას

KK Қашықтан басқару пультін түртү қүйді OFF/ON немесе ON/OFF арасында ауыстырады. Ұзақ тұрту арқылы жарықты күнтіртуді немесе жарығырақ етуге болады.

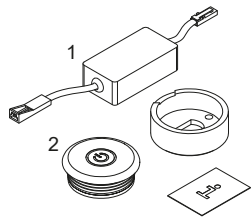
KY Пульта тийүү позицияны OFF/ON же ON/OFF абалын которот жана узак тийүү менен жарыкты карангыраак же жарыгыраак кылат болот.

TG Ламс кардани назораткунани фосолиаь ба муаддати кўтоҳ реҷаҳи ХОМЎШ ва ФаОАЛ-ро иваз мекунад, ламси дарозмуддат мануриро фаол мекунад.

TK Uzakdan dolandırma pultına gysga wadgylr degmek OFF bilen ON arasynda uytgemegine getirir, has uzyn degmek korediljini isjeilesdirir.

UZ Masofadan boshasirish pultiga qisqa vaqt teginish, O'CHGAN va YOQILGAN holatlar orasida almashitirdi, uzoqroq teginish xiralashtirgichni faollashtiradi

PL Sklad zestawu / EN This set consists of / DE Bestandteile des Sets / RU Состав набора / CS Složení soupravy / SK Zloženie súpravy / HU A készlet tartalma / HR Sastav kompleta / FR Composition du kit / ES Composición del kit / IT Contenuto del kit / RO Setul include / LT Rinkinio turinys / LV Komplekta sastāvs / ET Komplekti kompendiumid / PT O conjunto inclui / BE Setaad namplekta / UZ Setaad nabor / BG Състав на комплекта / SL Sestava kompleta / BS Sastav kompleta / SR Sastav kompleta / SR Sastav kompleta / MK Sastovani na setot / MO Setul include / AM Դադվաբանիտի կազմը / AZ Bu set aşşğıdakılardan ibarattır: / KA ეს სარემოშებ შედგება / KK Գորադդաի жиньиты құрамы / KY Топтомдуни курамы / TG Мамури маанур аз инҳо иборат аст / TK Bu toplum öz içine alir / UZ Ushbu to'plam quyidagilardan iborat:

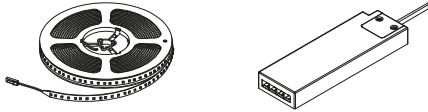


1 PL Odbiornik / EN Receiver / DE Empfänger / RU Приемник / CS Příjimač / SK Prijímač / HU Vevő / HR Prijemnik / FR Récepteur / ES Receptor / IT Ricevitore / RO Receptor / LT Intuvas / UZ Uzvěřivč / ET Recetor / PT Recetor / BE Pręjemnik / UK Приймач / BG Приемник / SL Sprejemnik / BS Prijemnik / SRP Prijemnik / SR Prijemnik / MK Приемник / MK Receptor / AM Cлуплїш / AZ Qabuledici / KA Ծմբղծիչ / KK Ресивер / KY Кабыл алгыч / TG Қабулқунак / TK Kabul edij / UZ Qabul qilish qurilmasi

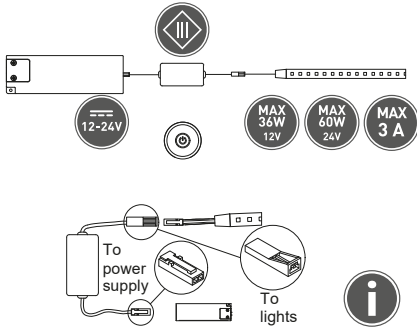
2 PL Pilot / EN Remote control / DE Fernbedienung / RU Пульт / CS Dálkový ovládač / SK Diaľkový ovládač / HU Távirányító / HR Daljinski upravljač / FR Télécommande / ES Control remoto / IT Telecomando / RO Telecomandă / LT Nuotolinio valdymo pultas / LV Tālvadības pults / ET Controllo remoto / PT Controllo remoto / VE Пульт дистанційнаго керування / UK Пульт дистанційного керування

керування / BG Дистанционно управление / SL Daljinski upravljalnik / BS Daljinski upravljač / SRP Daljinski upravljač / SR Daljinski upravljač / MK Далечински управљачу / MO Управљач командом / AM Դալնավազմարման փոխարկ / AZ Uzaktan idarəetmə pultu / KA ვარსკვლავიერი ხელმძღვანელი / KK Пулт / KY Алыстан башкаруу пульту / TG Пулт / TK Uzakdan dolandiriyçi / UZ Masofadan boshqarish pultu

PL Akcesoria / EN Accessories / DE Zubehör / RU Аксессуары / CS Příslušenství / SK Príslušenstvo / HU Tartozék / HR Pribor / FR Accessoires / ES Accesorios / IT Accessori / RO Accesorii / LT Priedai / LV Piederumi / ET Lisandid / PT Acessórios / BE Аксесуары / UK Аксесуары / BG Аксесуари / SL Dodatki / BS Pribor / SRP Pribor / SR Pribor / MK Додатоци / MO Accesorii / AM Ընթացակարգի / AZ Aksesuarlar / KA აქსესუარები / KK Қосалқи жабдықтар / KY Шаймандар / TG Лавозимот / TK Goşmaça enjamlar / UZ Aksessuarlar

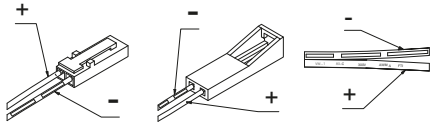


PL Schemat połączeń (przewodów elektrycznych) / EN Circuit diagram (electrical cables) / DE Schaltplan / RU Схема подключения (электрических проводов) / ES Diagrama de conexión (cables eléctricos) / FR Schéma de câblage (câbles électriques) / IT Diagrama de conexiones (cables electricos) / PT Esquema de ligação (de cabos eléctricos) / BE Schema z'ednany (elektrychnykh pravođoŭ) / UK Схема з'єднань (електричних проводів) / BG Схема на свързване (на електрическите кабели) / SL Priključna shema (električnih vodov) / BS Shema povezivanja (električnih vodova) / SRP Šema povezivanja (električnih vodova) / SR Šema povezivanja (električnih vodova) / MK Поврзувачка шема (на електричните врски) / MO Schema conexiunilor (cablurilor electrice) / AM Ընթացակարգի սխեմա (էլեկտրական արտերի) / AZ Elektrik dövrəsinin xəmi (elektrik kabelləri) / KA ელექტრობირების სქემა (ელექტრობირების კაბელები) / KK Жалгаа схемасы (электр сымдарын) / KY Тугашу схемасы (электр зымдарын) / TG Тархи осси электрий (кабелхи барқий) / TK Zynjir diagramması (elektrik kabelləri) / UZ Elektr ulinishlar diagrammasi (elektr kabellari)

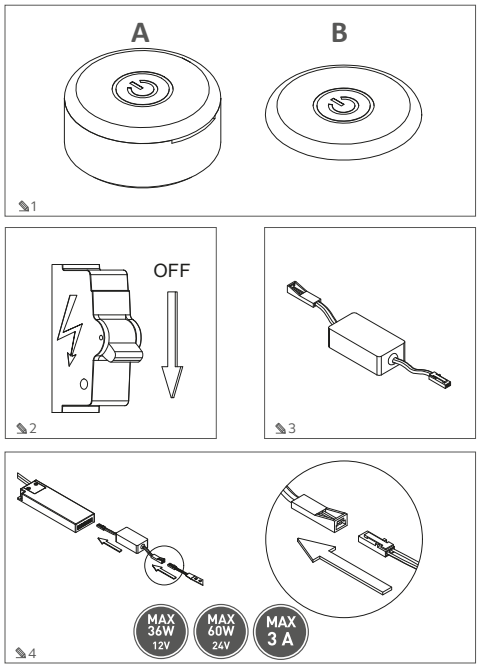


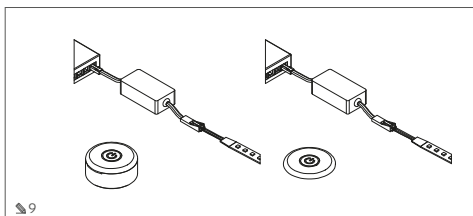
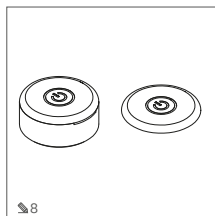
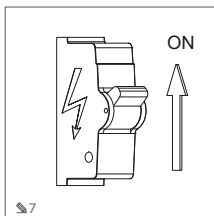
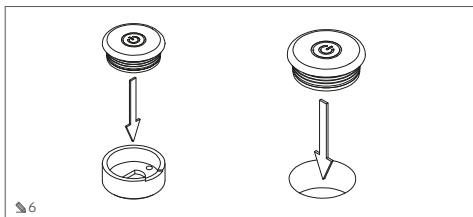
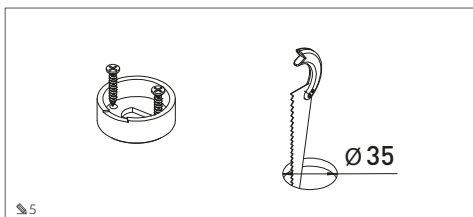
• PL Należy zwrócić uwagę na polaryzację napięcia wyjściowego (+ zasilacza podłączyć do + obciążenia, a - zasilacza do - obciążenia) / EN Consider the correct polarity of the output voltage (+ of power unit with + of the load, while - of the power unit with - of the load) / DE Achten Sie auf die Polarität der Ausgangsspannung. (+ Transformator an + Last und - Transformator an - Last anschließen) / RU Следует обратить внимание на полярность выходного напряжения (+ блока питания подключить к + нагрузке, а - блока питания к - нагрузке) / CS Je třeba dávat pozor na polarizaci výstupního napětí (+ napájecího zdroje zapojit na + zátěž, a - napájecího zdroje do - zátěže) / SK Zachovajte správnu polarizáciu výstupného napätia. (+ zdrojka pripojte k + spotrebiču, a - zdrojka k - spotrebiču) / HU Ügyeljen a kimeneti feszültség pólsaira (a tápegység + pólsátra a terhelés + pólsáéhoz, a tápegység - pólsáta pedig a terhelés - pólsáéhoz csatlakoztassa) / HR Obratite pažnju na polaritet izlaznog napona (+ punjač spojiti na + opterećenja a - punjača na -) / FR Respecter la polarité de la tension de sortie (raccorder le + de l'alimentation sur le + de la charge, et le - de l'alimentation sur le - de la charge) / ES Preste atención a la polaridad correcta de la tensión de salida. (+ de la fuente de alimentación debe conectarse a + de la carga y - de la fuente de alimentación a - de la carga) / IT Occorre prestare attenzione alla polarità dell'alimentazione di uscita. (+ dell'alimentatore deve essere collegato a + del carico, a - dell'alimentatore a - del carico) / RO Să se acorde atenție polarității tensiunii de ieșire (+ alimentatorului conectat la + sarcinii, iar - alimentatorului la - sarcinii) / LT Atkreiptikė dėmesį į išėjimo įtampos poliškumą (maitinimo šaltinio + prijungiamas prie apkrovos +, o maitinimo šaltinio - prijungiamas prie apkrovos -) / LV Pievēstiet uzmanību izejas sprieguma polaritātei. (Pieslēdziet barošanas bloka + slodzei +, un barošanas bloka - slodzei -) / ET Pöörata tähelepanu väljundpinge polaarsusele (toiteploki + ühendada koormuse + ga ja toiteploki - koormuse - ga) / PT Preste atenção à polaridade da corrente de saída (+ da fonte de alimentação ligar a + da carga, e - da fonte de alimentação ligar a - da carga) / BE Варта звярнуць увагу на

пolarityzacijoje выходной напряги (+ сілківальніка далучыць да + нагаруки, а - сілківальніка да - нагаруки) / UK Зверніть увагу на полярність вихідної напруги (+ блок живлення підключіть до + навантаження, а - блок живлення до - навантаження) / BG Трябва да се обърне внимание на поляризацията на изходното напрежение (+ на захранващото устройство да се свърже към + на товара, а - на захранващото устройство към - на товара) / PL Bodźcie pozorni na polarnost izhodne napetosti (+ napajalnika povezati s + obremenitve, - napajalnika pa z - obremenitve) / BS Obratite pažnju na polaritet izlaznog napona (+ punjač spojiti na + opterećenja a - punjača na -) / SRP Obratite pažnju na polaritet izlaznog napona (+ punjač spojiti na + opterećenja a - punjača na -) / SR Obratite pažnju na polaritet izlaznog napona (+ napojne jedinice priključiti na + opterećenja, a - napojne jedinice priključiti na - opterećenja) / MK Obratite внимание на polaritetot na izлезen napon (+ polnač se поврзува со + нивута - полнач на -) / MO Să se acorde atenție polarității tensiunii de ieșire (+ alimentatorului conectat la + sarcinii, iar - alimentatorului la - sarcinii) / AM Ընթացակարգի դարձիք դիմացի արևմտակարգիսկը (+ սուղակվան արդրուղի միացվել + բեռին, իսկ - սուղակվան արդրուղի միացվել - բեռին) / AZ Cəvə gərginliyinin düzəli qütbləşməli olduəunu nəzərə alın (enerji blokunun + qütblə, gərginlik yükünün - qütblə ilə, enerji blokunun - qütblə ilə gərginlik yükünün - qütblə ilə) / KA გვინდობდეთ გავზომავალი დაბნენის სწორი პოლარიზაცია (ენერჯივებულეთ ენერჯივებულეთ, ბლოკი - სიბნელების ერთვებო - დატვირთვით) / KK Шыны кереметин полярлыгына назар аударыңыз (куат блогунун + полюсін куат желісінің + полюсіне, ал куат блогунун - полюсін куат желісінің - полюсіне қосыңыз) / KY Чыгуу чыгалуусунун полярдуулугуна мөңү бурнуң (+ куат блогу + жүктөмгө туташырыңыз, ал мөңү - куат блогу - жүктөмгө туташыруу керек) / TG Қубияти дурусти шиддати баромаро азнаар гуардон (б локи таъминоти барқ бо + сарбоғи, дар хеле ки - блоки таъминоти барқ бо - сарбоғи) / TK Çıkış napayzenjesinin dogru polyarlıyıkda bolmalıdyğyny göz öñinde tutun (+ yük gücü böleginde yük +, şol bir wagtyñ içinde - gücü böleginde yük -) / UZ Chiquchi kuchlanishning to'g'ri qutblarga ega ekanligini tekshiring (quvvat bloki + yuklama + bilan, quvvat bloki - esa yuklama - bilan)



PL Instrukcja montażu / EN Assembly instruction / DE Montageanleitung / RU Инструкция по установке / CS Montážní návod / SK Montážna príručka / HU Rögiztési útmutató / HR Upute za montažu / FR Instruction de montage / ES Manual de montaje / IT Istruzioni di montaggio / RO Instrucțiunile de montaj / LT Montavimo instrukcija / LV Montāžas instrukcija / ET Paigaldamise juhend / PT Instruções de montagem / BE Инструкція зборки / UK Інструкція з установки / BG Инструкция за монтаж / SL Navodila za montažo / BS Upute za montažu / SRP Uputstva za montažu / SR Uputstva za montažu / MK Uputstva za sobiranje / MO Instrucțiunile de montaj / AM Տնդարմանս իրականացրելու / AZ Montaj talimatı / KA მჭყობნის ინსტრუქცია / KK Орнату нускалар / KY Орнотуу боюнча нускалар / TG Дастирамали васкулни / TK Gurama görkemesi / UZ Yig'ishga oid ko'rsatma:





PL Przygotowanie do użytkowania: Usunąć folię izolacyjną spod baterii pilota. Przed użyciem należy sparować odbiornik z pilotem zgodnie z podaną procedurą kodowania. Jeden pilot może sterować wieloma odbiornikami jednocześnie po wcześniejszym sparowaniu pilota z każdym odbiornikiem. Zakodowany pilot może przekazać kod do następnych pilotów, aby kilkanaście pilotami sterować jeden odbiornik.

EN Preparation for use: Remove the insulation foil from under the remote control battery. Before use pair the receiver with the remote control according to the given coding procedure. One remote control can control many receivers simultaneously after pairing the remote control with each receiver. Coded remote control can pass the code to the next remote controls in order to control one receiver by several remote controls.

DE Vorbereitung für die Nutzung: Entfernen Sie die Isolierfolie unter der Fernbedienungs-batterie. Kopeln Sie den Empfänger vor der Verwendung mit der Fernbedienung gemäß dem angegebenen Codierungsverfahren. Mit einer einzigen Fernbedienung können mehrere Empfänger gleichzeitig gesteuert werden, nach der vorherigen Kopplung der Fernbedienung mit jedem Empfänger. Die codierte Fernbedienung kann den Code an weitere Fernbedienungen weitergeben, so dass mehrere Fernbedienungen einen einzelnen Empfänger steuern können.

RU Подготовка к применению: Удалите изоляционную пленку из-под батареи пульта дистанционного управления. Перед использованием выполните сопряжение приемника с пультом дистанционного управления в соответствии с приведенной процедурой кодирования. Один пульт дистанционного управления может управлять несколькими приемниками одновременно после предварительного сопряжения пульта с каждым приемником. Закодированный пульт дистанционного управления может передавать код последующим пультам и таким образом несколько пультов дистанционного управления могут управлять одним приемником.

CS Příprava k použití: Odstraňte izolační fólii zpod baterie dálkového ovládače. Před použitím je třeba přijímač spárovat s dálkovým ovládačem podle uvedeného postupu kódování. Jeden dálkový ovládač může ovládat více přijímačů, musíte jej ale nejříd spárovat s každým přijímačem. Zakódovaný dálkový ovládač může předat kód dalším ovládačům, takže několik ovládačů může ovládat jeden přijímač.

SK Príprava na použitie: Odstráňte izolačnú fóliu spod batérie diaľkového ovládača. Pred použitím treba prijímač spárovať s diaľkovým ovládačom podľa uvedeného postupu kódovania. Jeden diaľkový ovládač môže ovládať viac prijímačov, musíte ho ale najskôr spárovať s každým prijímačom. Zakódovaný diaľkový ovládač môže odovzdať kód ďalším ovládačom, takže niekoľko ovládačov môže ovládať jeden prijímač.

HU A használat előtti teendők: Távolítsa el a szigetelőfóliát a távirányító eleme alól. Használat

előtt a megadott kódolási eljárásnak megfelelően párosítsa a vevő egységet a távirányítóval. Egy távirányító több vevőt is képes egyszerre vezérelni, ha előtte párosítja a távirányítót az egyes vevőkészülékekkel. A kódolt távirányító képes továbbítani a kódot a következő távirányítóknak, így több távirányítóval is vezérelhető egyetlen vevő.

HR Priprema za korištenje: Uklonite izolacijsku foliju ispod baterije daljinskog upravljača. Prije uporabe uparite prijemnik s daljinskim upravljačem prema navedenim uputama kodiranja. Jedan daljinski upravljač može kontrolirati više prijemnika istovremeno nakon prethodnog uparivanja daljinskog upravljača sa svakim prijemnikom. Kodirani daljinski upravljač može prenijeti kod na druge daljinske upravljače kako bi se moglo jednim prijemnikom upravljati s nekoliko daljinskih upravljača.

FR Préparation à l'emploi: Retirez le film d'isolation situé sous la pile de la télécommande. Avant toute utilisation, appeirez le récepteur avec le télécommande en suivant la procédure de codage fournie. Une seule télécommande peut contrôler plusieurs récepteurs simultanément si vous appariez d'abord la télécommande avec chaque récepteur. La télécommande codée peut transmettre le code à d'autres télécommandes, de sorte que plusieurs télécommandes puissent contrôler un seul récepteur.

ES Preparación para el uso: Retire la lámina aislante que se encuentra debajo de las pilas del control remoto. Antes de usar, debe emparejar el receptor con el control remoto según el procedimiento de codificación indicado. Un solo control remoto puede controlar varios receptores simultáneamente, una vez emparejado con cada uno de ellos. Un control remoto codificado puede transmitir el código a otros controles remotos y, de este modo, posibilitar que diferentes controles puedan controlar un solo receptor.

IT Preparazione per l'uso: Rimuovere la pellicola isolante da sotto la batteria del telecomando. Prima dell'uso, accoppiare il ricevitore con il telecomando secondo la procedura di codifica indicata. Un singolo telecomando può controllare più ricevitori simultaneamente accoppiando prima il telecomando con ogni ricevitore. Il telecomando codificato può trasmettere il codice ad altri telecomandi, in modo che diversi telecomandi controllino un unico ricevitore.

RO Pregătirea de utilizare: Îndepărtați folia izolatoare de sub bateria telecomenzii. Înainte de utilizare, asociați receptorul cu telecomanda în conformitate cu procedura de codificare indicată. O singură telecomandă poate controla mai multe receptoare simultan, prin împerecherea separată a telecomenzii cu fiecare receptor. Telecomanda codificată poate transmite codul către alte telecomenzi, astfel încât mai multe telecomenzi să controleze un singur receptor.

LT Paruošimas naudoti: Nuimkite izoliacinę plėvelę iš po nuotolinių valdymo pultų baterijomis. Prieš pradėjimą naudoti, suporuokite imtuvą su nuotoliniu valdymo pultu pagal pateiktą kodavimo procedūrą. Vieną nuotoliniu valdymo pultu galima vienu metu valdyti kelis imtuvus, prieš tai suparus nuotoliniu valdymo pultą su kiekvienu imtuvu. Koduotas nuotoliniu valdymo pultas gali perduoti kodą kitiems nuotoliniu valdymo pultams, todėl kelį nuotoliniu valdymo pultai gali valdyti vieną imtuvą.

LV Sagatavošana lietošanai: Noņemiet izolācijas plēvi zem tālvadības pultu baterijām. Pirms lietošanas savienojiet pāri uztvērēju ar tālvadības pultī saskaņā ar norādīto kodēšanas procedūru. Ar vienu tālvadības pultu var vienlaikus vadīt vairākus uztvērējus, vispirms savienojot pāri pultu ar katru uztvērēju. Kodētā tālvadības pults var nodot kodu citām tālvadības pultīm, lai vairākas tālvadības pultis varētu kontrolēt vienu uztvērēju.

ET Preparação para a utilização: Retirar a película de isolamento de debaixo da bateria do controlo remoto. Antes da utilização, emparelhar o receptor com o controlo remoto de acordo com o procedimento de codificação dado. Um controlo remoto pode controlar muitos receptores simultaneamente após emparelhar o controlo remoto com cada receptor. O controlo remoto codificado pode passar o código para os controlos remotos seguintes, a fim de controlar um receptor por vários controlos remotos.

PT Preparação para a utilização: Retirar a película de isolamento de debaixo da bateria do controlo remoto. Antes da utilização, emparelhar o receptor com o controlo remoto de acordo com o procedimento de codificação dado. Um controlo remoto pode controlar muitos receptores simultaneamente após emparelhar o controlo remoto com cada receptor. O controlo remoto codificado pode passar o código para os controlos remotos seguintes, a fim de controlar um receptor por vários controlos remotos.

BE Подрыхтоўка да выкарыстання: Выміце ізаляцыйную плёнку з-пад батарэй ў пульта дыстанцыйнага кіравання. Перад выкарыстаннем спалучыце прыёмнік з пультам згодна з дадзенай працэдурай кадыравання. Адна пульт можна выкарыстоўваць адначасова для некалькіх прыёмнікаў, калі спалучыць яго з кожным з іх. З закадыраванага пульта дыстанцыйнага кіравання можна перадаць код на іншыя пульты. Гэта дазваляе выкарыстоўваць некалькі пультаў для аднаго прыёмніка.

UK Підготовка до використання: Зніміть ізоляційну плівку з-під батареї пульта дистанційного керування. Перед використанням з'єднайте приймач із пультом дистанційного керування відповідно до вказаної процедури кодуювання. Один пульт дистанційного керування може керувати кількома приймачами одночасно після з'єднання пульта дистанційного керування з кожим приймачем. Закодований пульт може передавати код на наступні пульты дистанційного керування, щоб керувати одним приймачем за допомогою кількох пульта.

BG Подготовка за употреба: Отстранете изолационното фолио под батерията на дистанционното управление. Преди употреба свържете приемника с дистанционното управление в съответствие с дадената процедура за кодиране. Едно дистанционно управление може да управлява много приемници едновременно, след като се свърже дистанционното управление с всеки приемник. Кодираното дистанционно управление може да предаде кода на следващите дистанционни управления, за да се управлява един приемник с няколко дистанционни управления.

SL Priprava za uporabo: Zoper baterije daljinskega upravljalnika odstranite izolacijsko folijo. Pred uporabo povežite sprejemnik z daljinskim upravljalnikom skladno z navedenim postopkom kodiranja. Z enim daljinskim upravljalnikom lahko po vzpostavitvi povezae z vsakim sprejemnikom hkrati upravljate več sprejemnikov. Kodirani daljinski upravljalnik lahko posreduje kod naslednjemu daljinskemu upravljalniku, zato je mogoče en sprejemnik upravljati z več daljinskimi upravljalniki.

BS Priprema za upotrebu: Uklonite izolacijsku foliju ispod baterije daljinskog upravljača. Prije upotrebe uparite prijemnik sa daljinskim upravljačem u skladu sa datim postupkom kodiranja. Jedan daljinski upravljač može da kontrolisao jedan prijemnik u isto vrijeme nakon uparivanja daljinskog upravljača sa svakim prijemnikom. Kodirani daljinski upravljač može da prebaci kod do sledećih daljinskih upravljača da bi se kontrolisao jedan prijemnik od strane više daljinskih upravljača.

SRP Priprema za upotrebu: Uklonite izolacijsku foliju ispod baterije daljinskog upravljača. Prije upotrebe uparite prijemnik s daljinskim upravljačem u skladu s datim postupkom kodiranja. Jedan daljinski upravljač može da kontrolisao mnogo prijemnika u isto vrijeme nakon uparivanja daljinskog upravljača sa svakim prijemnikom. Kodirani daljinski upravljač može da prebaci kod do sledećih daljinskih upravljača da bi se kontrolisao jedan prijemnik od strane više daljinskih upravljača.

SR Priprema za upotrebu: Uklonite izolacijsku foliju ispod baterije daljinskog upravljača. Pre upotrebe uparite prijemnik s daljinskim upravljačem u skladu s datim postupkom kodiranja. Jedan

daljninski upravljajč može da kontrolishe mnogo prijemnika u isto vreme nakon uparivanja daljninskog upravljajča sa svakim prijemnikom. Kodirani daljninski upravljajč može da prebaci kod do sledećih daljninskih upravljajča da bi se kontrolisao jedan prijemnik od strane više daljninskih upravljajča.

МК Подготовка за користење: Извадете ја изолациската фолија под батеријата на далечинскиот управувач. Пред користењето спрете го приемникот со далечинскиот управувач според дадената постапка за кодирање. Еден далечински управувач може истовремено да контролира многу приемници по спаѓањето на далечинскиот управувач со секој приемник. Кодираниот далечински управувач може да го пренесе кодот до следните далечински управувачи за да се контролира еден приемник со неколку далечински управувачи.

МО Pregătirea de utilizare: Îndepărtați folia izolatoare de sub bateria telecomenzii. Înainte de utilizare, asociați receptorul cu telecomanda în conformitate cu procedura de codificare indicată. O singură telecomandă poate controla mai multe receptoare simultan, prin împerecherea separată a telecomenzii cu fiecare receptor. Telecomanda codificată poate transmite codul către alte telecomenzi, astfel încât mai multe telecomenzi să controleze un singur receptor.

AM Lučšnyj upravljačnyj ustrojstvo otdeljaet prijemniki s pomošču funkcii kodirovanija i upravljačnyj ustrojstvo mozet kontrolirovat mnogo prijemnikov odnovo posle podruživanja upravljača s kazhdym prijemnikom. Kodirovannyj upravljač mozet pereslat kod na sledujuščy daljnnyj upravljač, čto pozvolyt kontrolirovat odnogo prijemnika s pomošču bolšego čisla upravljačov. Kodirovannyj upravljač mozet pereslat kod na sledujuščy daljnnyj upravljač, čto pozvolyt kontrolirovat odnogo prijemnika s pomošču bolšego čisla upravljačov.

AZ İstifadəyə hazırlıq: Uzaqdan idarəetmə pultunun batareyasının altından izolyasiya folyasını çıxarın. İstifadə etməzdən əvvəl bir neçə kodlaşdırma prosedurasına uyğun olaraq qəbul edilmiş pulta gətir. Bir uzaqdan idarəetmə pultu hər qəbul edilmiş idarəetmə pulu bir qəbul edilmiş idarəetmə pultu ilə eyni vaxtda idarəə edə bilər. Kodlaşdırılmış uzaqdan idarəetmə pultu bir qəbul edilmiş idarəetmə pultu ilə bir neçə uzaqdan idarəetmə pultu vasitəsilə idarəə etmək üçün kodu növbəti pultlara ötürə bilər.

KA გამოსაყენებლად მომზადდება: ამოღეთ საინოლაციო ფოლია დისტანციური სამართავის კვების უղეუმრეტის ქვეშ. გამოყენებამდე დააწყვილეთ მიწვენი დისტანციური სამართავის მიწვენი კოდირების პროცედურის მიხედვით. დისტანციური სამართავის თითოეული მიწვენიან დაწყვილების შემდეგ ერთ დისტანციურ სამართავს შეუძლია ერთდროულად კოდირების რამდენიმე მიწვენი კონტროლზე დისტანციური სამართავს შეუძლია კოდი გასაცემოს მიწვენი დისტანციურ სამართავებს, რათა ერთი მიწვენი კონტროლის რამდენიმე დისტანციური სამართავი.

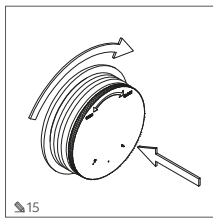
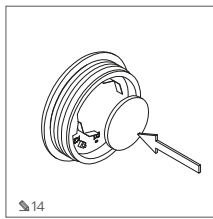
KK Қолдануға дайындаық: Қашықтан басқару пульті (пульт) батареясының астынан оқшаулағыш үлдірі алып тастаңыз. Қолданар алдында ресиверді берілген кодтау процедурасына сәйкес пульттен жұптаңыз. Пульт әрбір ресивермен жұпталанған кейін бірнеше ресиверді пультпен бір уақытта басқаруға болады. Кодталған пульт кодты бір ресиверді бірнеше пульттен басқару үшін келесі пульттерге бере алады.

KY Колдонууға дайында: Алыстан басқару пультуның батареясының астынан изолациялық фольганы алып салыңыз. Колдонуудан мұрун қабыл алыңғыты берілген коддоо процедурасына ылайық пульт менен жұпташыңыз. Алыстан басқару пультуң ар бир қабыл алғыч менен жұпташыраңдан кийин, ал бир эең уңғырда көптөгөн қабыл алғычтарды басқара алат. Коддолған алыстан басқару пульту бир қабыл алғычты бир нече пульт менен басқару үчүн кодду кийинки пульттарға өткөрүп бере алат.

TG Омадағи барои истифода: Фолиа изолясионро аз зери батареяи пулти фосилайи гиред. Қаби аз истифода қабулкунакро бо пулти фосилайи мувофиқи тартиби рамуззори додашуда ҷарф кунед. Як пулти фосилайи метавонад дар як вақт пас аз ҷудғиёнаи пулти фосилайи бо ҳафт як қабулкунак қабулкунакро зиёдеро идора кунад. Пулти фосилайи рамуззоришуда метавонад рамо ба пултоҳи фосилави дигар интиқол диқад, то як дастгоҳи қабулкунандаро тавассути якчанд пулти фосилайи идора кунад.

TK Ulanysa taýýarlyk: Uzakdan dolandyryjynyň batareyasynyň aşagyndan izolýasiýa folgasyny aýyryň. Berlän kodlaşdyryş prosedurasyna laýyklykda kabul edijini uzakdan dolandyryjy bilen jübütläň. Bir uzakdan dolandyryjy, uzakdan dolandyryjy her kabul ediji bilen jübütlänsöň, bir wagtyň özünde köp kabul edijini dolandyryp biler. Kodlanan uzakdan dolandyryjy, bir kabul edijini dolandyrmak üçin kod birnäçe uzakdan dolandyryjylara geçirip biler.

UZ Foydalanishga tayyorgarlik: Masofadan bosqarish puliti batareyasi ostidagi izolyatsiya qoplamasini olib tashlang. Ishlatishdan oldin, qabul qilish qurilmasini berilgan kodlash tartibiga muvofiq, masofadan bosqarish puliti bilan bog'lang. Bitta masofadan bosqarish puliti yordamida u har bir qabul qilish qurilmasiga bog'langandan keyin, bir vaqtning o'zida, bir nechta qabul qiluvchi qurilmalarni bosqarishi mumkin. Kodlangan masofadan bosqarish puliti, bitta qabul qilish qurilmasini bir nechta masofadan bosqarish pultlari orqali bosqarishi uchun kodni keyingi masofadan bosqarish pultlariga o'tkazishi mumkin.



PL Procedura kodowania / EN Coding Procedure / DE Codierungsverfahren / RU Процедура кодирования / CS Postup kódování / SK Postup kódovania / HU Kódolási eljárás / HR Postupak kodiranja / FR Procédure de codage / ES Procedimiento de Codificación / IT Procedura di codifica / RO Procedura de Codificare / LT Kodavimo procedūra / LV Kodēšanas procedūra / ET Procdimento de codificacão / PT Procedimento de codificação / BE Працудара кадыравання / UK Процедура кодування / BG Процедура за кодиране / SL Postopek kodiranja / BS Postupak kodiranja / SRP Postupak kodiranja / SR Postupak kodiranja / MK Postapka na kodiranje / MO Procedura de Codificare / AM Արավարման վարչար / AZ Kodlaşdırma Proseduru / KA კოდირების პროცედურა / KK Koddu procdurasy / KY Koddoo procedurasy / TG Тартиби рамуззори / TK Kodlaşdyrmagyň tertibi / ET Kodlash tartibi

PL Kodowanie pilota:

1. Zdejmij osłonę baterii Pilota
2. Podłącz lampkę do Odbiornika,
3. Podłącz Odbiornik do zasilacza i w ciągu 30 sekund nacisnij i przytrzymaj przycisk kodowania (K2) w Pilocie.
4. Gdy światło w lampce migśnie dwukrotnie oznacza to pomyślne zakończenie kodowania.
5. Jeżeli procedura kodowania nie powiodła się należy przerywać koderowanie koda, a następnie ponowić próbę kodowania
6. Zamknij osłonę baterii Pilota. Po pomyślnym doposażeniu kodu zestaw jest gotowy do pracy.
7. Zamontuj Pilot wybranymijsieku.
8. Jeżeli chcesz zaprogramować kilka Odbiorników do jednego Pilota to dla każdego Odbiornika powtórz kroki 2, 3, 4 używając tego samego Pilota
9. Jeżeli została wykonana procedura kasowania kodu wówczas należy powtórzyć kodowanie dla każdego Odbiornika

EN Remote control coding:

1. Remove the battery cover of the remote control
2. Connect the lamp to the receiver,
3. Connect the receiver to power supply and press and hold the coding button (K2) on the remote control within 30 seconds.
4. When the light in the lamp flashes twice, it means successful coding completion.
5. If the coding procedure was not successful, delete the code and then repeat attempt to code.
6. Close the battery cover of the remote control. After successful code matching, the set is ready to use.
7. Install the remote control in a selected place.
8. If you want to program several receivers to one remote control, repeat steps 2, 3, 4 for each receiver using the same remote control.
9. If the code deletion procedure has been performed, repeat the coding for each receiver

DE Codierung der Fernbedienung:

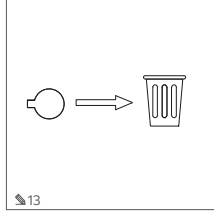
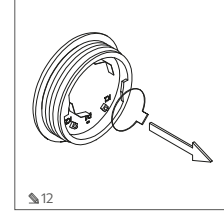
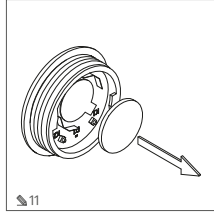
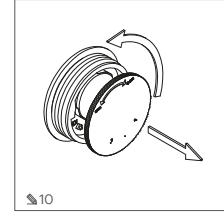
1. Entfernen Sie die Batterieabdeckung der Fernbedienung
2. Schließen Sie die Lampe an den Empfänger an,
3. Schließen Sie den Empfänger an das Stromnetz an und halten Sie innerhalb von 30 Sekunden die Codierungstaste (K2) auf der Fernbedienung gedrückt.
4. Wenn das Licht in der Lampe zweimal blinkt, bedeutet dies, dass die Codierung erfolgreich war.
5. Wenn der Codierungsvorgang fehlschlägt, führen Sie eine Codelöschung durch und wiederholen Sie den Codierungsversuch
6. Schließen Sie die Batterieabdeckung der Fernbedienung. Nach der erfolgreichen Anpassung des Codes, ist das Set einsatzbereit.
7. Montieren Sie die Fernbedienung an der gewünschten Stelle.
8. Wenn Sie mehrere Empfänger auf eine Fernbedienung programmieren möchten, wiederholen Sie die Schritte 2, 3 und 4 für jeden Empfänger mit derselben Fernbedienung
9. Wenn eine CodeLöschung durchgeführt wurde, muss die Codierung für jeden Empfänger wiederholt werden

RU Кодирование пульта дистанционного управления:

1. Снимите крышку батарейного отсека пульта дистанционного управления.
2. Подключите лампочку к приемнику.
3. Подключите приемник к источнику питания и в течение 30 секунд нажмите и удерживайте кнопку кодирования (K2) на пульте дистанционного управления.
4. Если индикатор в лампе мигает дважды, это означает успешное кодирование.
5. Если процедура кодирования не удалась, выполните очистку кода, а затем повторите попытку кодирования.
6. Закрыйте крышку батарейного отсека пульта. После успешного сопряжения кода комплект готов к работе.
7. Установите пульт дистанционного управления в нужном месте.
8. Если вы хотите запрограммировать несколько приемников на один пульт дистанционного управления, повторите шаги 2, 3, 4 для каждого приемника, используя один и тот же пульт дистанционного управления.
9. Если была проведена процедура очистки кода, кодирование необходимо повторить для каждого Приемника

CS Kódování dálkového ovladače:

1. Sejměte kryt baterií dálkového ovladače.
2. Připojte svítidlo k přijímači.
3. Připojte přijímač k napájení a během 30 sekund stiskněte a podržte kódovací tlačítko (K2) na dálkovém ovladači.
4. Když světlo kontrolky dvakrát blikne, znamená to že bylo kódování úspěšné.
5. Pokud se postup kódování nezdaří, proveďte stornování kódu a poté pokus o kódování zopakujte.
6. Zavřete kryt baterie dálkového ovladače. Po úspěšném přiřazení kódu je sada připravena k použití.



- Namontujte dalkový ovladač na požadované miesto.
- Pokud chcete naprogramovať niekoľko prijímačů s jedným dalkovým ovladačom, zapojte pre každý prijímač kroyk 2, 3, 4 pomocí stejného dalkového ovladače.
- Pokud by proveden postup stornování kódu, musí se kódování opakovat pro každý přijímač
- SK** Kódovanie diaľkového ovládača:
 - Zlozte kryt batérií diaľkového ovládača.
 - Pripojte svetlíkdo k prijímaču.
 - Pripojte prijímač k napájaniu a počas 30 sekúnd stlačte a podržte kódovacie tlačítko (K2) na diaľkovom ovládači.
 - Keď svetlo kontrolky dvakrát blikne, znamená to že bolo kódovanie úspešné.
 - Ak sa postup kódovania nepodarí, prevedte vynulovanie kódu a potom pokus o kódovanie zapojte.
 - Zatvorite kryt batérie diaľkového ovládača. Po úspešnom priradení kódu je súprava pripravená na použitie.
- Namontujte diaľkový ovladač na požadované miesto.
- Ak chcete naprogramovať niekoľko prijímačů s jedným diaľkovým ovladačom, zapojte pre každý prijímač kroyk 2, 3, 4 pomocou rovnakeho diaľkového ovládača.
- Ak bol vykonaný postup vynulovania kódu, musí sa kódovanie opakovať pre každý prijímač
- HU** A távirányító kódolása:
 - Távolítsa el a távirányító elemfedelét.
 - Csatlakoztassa a lámpát a vevőegységhez.
 - Csalakoztassa a vezőt a tápegységhez, és 30 másodpercen belül nyomja meg és tartsa lenyomva a távirányító találató kódoló gombját (K2).
 - Ha a lámpa fénye kétszer felvillan, a kódolás sikeres.
 - Ha a kódolás eljárás sikertelen, törölje a kódot, majd próbálja meg újra a kódolást.
 - Zárja be a távirányító elemtartójának fedelét. A kód sikeres egyeztetését követően a szett készen áll a használatra.
 - Szerelje fel a távirányítót a kívánt helyre.
 - Amennyiben több vezet szeretne egy távirányítót vezetni, ismételje meg a 2., 3. és 4. lépést minden egyes vevőkészülékkel ugyanazzal a távirányítóval.
 - Amennyiben dalkódszék történik, a kódolást minden egyes vevő esetében meg kell ismételni
- HR** Kodiranje daljinskog upravljača:
 - Skinite poklopac baterije na daljinskom upravljaču.
 - Spojite lampu na Prijemnik.
 - Spojite Prijemnik na napajanje i unutar 30 sekundi pritisnite i držite gumb za kodiranje (K2) na daljinskom upravljaču.
 - Kada svjetlo u lampi zatrepri dvaput, znači da je kodiranje uspješno.
 - Ako je postup kodiranja bio neuspješan, izbrisite kod zatim ponovite pokušaj kodiranja.
 - Zatvorite poklopac baterije na Daljinskom upravljaču. Nakon što je kod uspješno uskladen, set je spreman za rad.
 - Postavite Daljinski upravljač na odabrano mjesto.
 - Ako želite programirati nekoliko Prijemnika na jedan daljinski upravljač, ponovite korake 2, 3, 4 za svaki Prijemnik koristeći isti Daljinski upravljač.
 - Ukoliko je kod izbrisan tada se kodiranje mora ponoviti za svaki prijemnik
- FR** Codage de la télécommande:
 - Retirez le couvercle des piles de la télécommande
 - Connectez la lampe au récepteur,
 - Branchez le récepteur à l'alimentation électrique et, dans les 30 secondes, appuyez et maintenez enfoncée le bouton de codage (K2) de la télécommande.
 - Lorsque le voyant de la lampe clignote deux fois, cela indique le codage réussi.
 - Si la procédure de codage échoue, effacez le code, puis réessayez de réaliser le codage
 - Fermez le couvercle de la batterie de la télécommande. Une fois que le code a été adapté avec succès, le kit est prêt à être utilisé.
 - Montez la télécommande à l'endroit souhaité.
 - Si vous souhaitez programmer plusieurs récepteurs pour une seule télécommande, répétez les étapes 2, 3, 4 pour chaque récepteur en utilisant la même télécommande.
 - Si la procédure d'effacement du code a été effectuée, le codage doit être répété pour chaque récepteur
- ES** Codificación del control remoto:
 - Retire la tapa de las pilas del control remoto
 - Conecte la lámpara al Receptor,
 - Conecte el Receptor a la fuente de alimentación y antes de haber transcurrido 30 segundos mantenga pulsado el botón de codificación (K2) del control remoto.
 - Si la luz de la lámpara parpadea dos veces, significa que la codificación se ha realizado correctamente.
 - Si el procedimiento de codificación ha fallado, borre el código y vuelva a realizar el procedimiento de codificación
 - Cierre la tapa de las pilas del Control remoto. Después de emparejar correctamente el código, el equipo está listo para usarlo.
 - Instale el Control remoto en el lugar seleccionado.
 - Si desea emparejar varios Receptores con un solo Control remoto, repita los pasos 2, 3 y 4 para cada receptor utilizando el mismo Control remoto.
 - Si se ha realizado el procedimiento de borrar el código, se debe volver a realizar la codificación con cada Receptor
- IT** Codifica del telecomando:
 - Rimuovere il coperchio della batteria del telecomando.
 - Collegare la lampada al ricevitore.
 - Collegare il ricevitore all'alimentatore e, entro 30 secondi, tenere premuto il pulsante di codifica (K2) sul telecomando.
 - Quando la luce della lampada lampeggia due volte, questo indica una codifica riuscita.
 - Se la procedura di codifica non termina con successo, eseguire una cancellazione del codice e poi riprovare il tentativo di codifica.
 - Chiudere il coperchio della batteria del telecomando. Una volta che il codice è stato abbinato con successo, il kit è pronto a partire.
 - Montare il telecomando nella posizione desiderata.
 - Se si desidera programmare diversi ricevitori su un telecomando, ripetere i passi 2, 3, 4 per ogni ricevitore usando lo stesso telecomando.
 - Se è stata effettuata una procedura di cancellazione del codice, la codifica deve essere ripetuta per ogni Ricevitore
- RO** Codificarea telecomenzii:
 - Îndepărtați capacul compartimentului pentru baterii a telecomenzii.
 - Conectați lampa la receptor.

- Conectați receptorul la sursa de alimentare și, în decurs de 30 de secunde, apăsați și mențineți apăsat butonul de codificare (K2) de pe telecomandă.
- Atunci când lumina lămpii clipește de două ori, acest lucru indică o codificare reușită.
- Dacă procedura de codificare eșuează, efectuați o ștergere a codului și apoi încercați din nou codificarea.
- Închideți carcasa compartimentului pentru baterii a telecomenzii. Odată ce codul a fost identificat cu succes, setul este gata de utilizare.
- Montați telecomanda în locația dorită.
- Dacă doriți să programați mai multe receptoare la o telecomandă, repetați pașii 2, 3, 4 pentru fiecare receptor care utilizează aceeași telecomandă.
- În cazul în care a fost efectuată o procedură de ștergere a codului, trebuie repetată codificarea pentru fiecare receptor
- LT** Nuotolinio valdymo pulto kodavimas:
 - Nuimkite nuotolinio valdymo pulto baterijų dangtelį
 - Prijunkite lemputę prie imtuvo,
 - prijunkite imtuvą prie matavimo šaltinio ir per 30 sekundžių paspauskite ir palaikykite nuotolinio valdymo pulto kodavimo mygtuką (K2).
 - Kai lemputė mirksės du kartus, tai reiškia, kad kodavimas yra sėkmingai baigtas.
 - Je kodavimo procedūra nepavyksta, atlikite kod ištrynimą ir vėl bandykite koduoti
 - Uždarykite nuotolinio valdymo pulto baterijų dangtelį. Sėkmingai suderinus kodą, rinkinį galima pradėti naudoti.
 - Sumontuokite nuotolinio valdymo pultą norimoje vietoje.
 - Je vienam nuotolinio valdymo pulto norite užprogramuoti keli imtuvus, pakartokite 2, 3 ir 4 veiksmus kiekvienam imtuvui, naudodami tą patį nuotolinio valdymo pultą
 - Je buvo atlikta kod ištrynimą procedūra, kodavimas turi būti pakartotas kiekvienam imtuvui
- LV** Tālvadības pults kodēšana:
 - Ļaujiet tālvadības pults bateriju vācīņu.
 - savienojiet lampu ar uztvērēju.
 - savienojiet uztvērēju ar barošanas avotu un 30 sekunžu laikā nospiediet un turiet nospiestu tālvadības pults kodēšanas pogu (K2).
 - Kad lampiņa divreiz mirgo, tas nozīmē, ka kodēšana ir veiksmīgi pabeigta.
 - Ja kodēšanas procedūra neizdodas, vienciet koda dzēšanu un pēc tam atkārtojiet kodēšanas procedūru.
 - Atveriet tālvadības pults bateriju vāciņu. Kad kods ir veiksmīgi sasaskaņots, komplekts ir gatavs darbam.
 - Uzstādiet tālvadības pulti vēlamajā vietā.
 - Ja vēlaties ieprogramēt vairākus uztvērējus vienai tālvadības pultij, atkārtojiet 2., 3. un 4. solus katram uztvērējam, izmantojot to pašu tālvadības pulti.
 - Ja ir veikta koda dzēšanas procedūra, kodēšanas procedūra ir jāatkārto katram uztvērējam
- ET** Kodifitseerimine por controlro remoto:
 - Retirar a tampa da pilha do controlro remoto.
 - ligar a lâmpada ao receptor.
 - ligar o rector à fonte de alimentação e manter premido o botão de codificação (K2) no controlro remoto durante 30 segundos.
 - Quando a luz na lâmpada piscar duas vezes, significa uma codificação correta.
 - Se o procedimento de codificação não tiver sido correto, apagar o código e repetir o procedimento.
 - Fechar a tampa da pilha do controlro remoto. Depois de uma correspondência de código correta, o conjunto está pronto a utilizar.
 - Instalar o controlro remoto num local escolhido.
 - Se quiser programar vários receptores para um único controlro remoto, repetir os passos 2, 3, 4 para cada receptor utilizando o mesmo controlro remoto.
 - Se o procedimento de eliminação de códigos tiver sido realizado, repetir a codificação para cada receptor.
- PT** Codificação por controlro remoto:
 - Retirar a tampa da pilha do controlro remoto.
 - ligar a lâmpada ao receptor.
 - ligar o receptor à fonte de alimentação e manter premido o botão de codificação (K2) no controlro remoto durante 30 segundos.
 - Quando a luz na lâmpada piscar duas vezes, significa uma codificação correta.
 - Se o procedimento de codificação não tiver sido correto, apagar o código e repetir o procedimento.
 - Fechar a tampa da pilha do controlro remoto. Depois de uma correspondência de código correta, o conjunto está pronto a utilizar.
 - Instalar o controlro remoto num local escolhido.
 - Se quiser programar vários receptores para um único controlro remoto, repetir os passos 2, 3, 4 para cada receptor utilizando o mesmo controlro remoto.
 - Se o procedimento de eliminação de códigos tiver sido realizado, repetir a codificação para cada receptor.
- BE** Кадзіраванне пульты дыстанцыйнага кіравання:
 - Remove the battery cover of the remote control
 - connect the lamp to the receiver,
 - connect the receiver to power supply and press and hold the coding button (K2) on the remote control within 30 seconds.
 - Калі святло ў лямпе міргнула двойчы, кадыраванне паспяхова завершана.
 - Калі працэдура кадыравання не ўдалася, выдаліце код і паўтарыце спробу.
 - Зачыніце накрывку батарэйнага адсека ў пульты дыстанцыйнага кіравання. Калі код паспяхова даласаваны, сістэма гатовая да выкарыстання.
 - Замаячыце пульт дыстанцыйнага кіравання ў выбраным месцы.
 - Калі хочаце запраграмаваць некалькі прыёмнікаў на адзін пульт дыстанцыйнага кіравання, паўтарыце крокі 2, 3 і 4, выкарыстоўваючы адзін і той жа пульт для кожнага прыёмніка.
 - Калі была выканана працэдура выдалення кода, трэба паўтарыць кадыраванне для кожнага прыёмніка
- UK** Кодування пульту:
 - Зніміть кришку батарейного відсіку пульта дистанційного керування.
 - Підключіть лампочку до прийімача.
 - Підключіть прийімач до джерела живлення та протягом 30 секунд натисніть і утримуйте кнопку кодування (K2) на пульті дистанційного керування.
 - Коли лампочка блимне двічі, це означає успішне завершення кодування.
 - Якщо процедура кодування виявилася невдалою, анулюйте код, а потім повторіть процедуру кодування.
 - Закрийте кришку батарейного відсіку пульта дистанційного керування. Після успішного узгодження коду комплект готовий до роботи.
 - Встановіть пульт дистанційного керування у вибране місце.

6. Сарғиши батареи пулти фосилавиرو пўшед. Пас аз мувофиқати бомуваффақияти рамз, маъмуа барои истифода омода мешавад.
7. Пулти фосилавиру дар ҳолати интиҳобшуда насб кунед.
8. Агар шумо хоҳед, ки яқинд қабулкунро ба яқ пулти фосилави барномарезӣ кунед, қадамҳои 2, 3, 4-ро барои ҳар як қабулкунро бо истифода аз ҳамон пулти фосилави тақдор кунед.
9. Агар тартиби несткунии рамз иҷро шуда бошад, рамзқузорини ҳар як қабулкунро тақдор кунед.

TK Uzakdan dolandyryş kodlamagy:

1. Uzakdan dolandyryşyňyň batareýasynyňyň gaparyny aýyryň
2. Gyraly kabul ediji birkirliňi,
3. kabul edijini elektrik üpjünçiligine birkirliňi we kodlaşdyryş düwmesini (K2) 30 sekundyň içinde basyp saklaň.
4. Cyradaky ýagtylyk iki gezek ýananda, kodlaşdyrmagyň üstünlikli tamamlanmagyny aňladýar.
5. Kodlaşdyrma prosedurasy üstünlikli bolmasa, kodu pozulň we kodlamaga täzeden synasnyňy.
6. Uzakdan dolandyryşyňyň batareýasynyňyň gaparyny ýapyň. Üstünlikli kod gabat gelenden soň, toplum ulanmaga taýyn.

7. Uzakdan dolandyryşyňyň saýlanan ýere gurnañ.
 8. Birnäçe kabul edijini bir uzakdan dolandyryşyňyň programmirlemek isleseňiz, şol bir uzakdan dolandyryşyň arkyly her kabul ediji üçin 2, 3, 4 ädimleri gaýtalaň.
 9. Kodu öçürmek prosedurasy ýerine ýetirilme bolsa, her kabul ediji üçin kodlamagy gaýtalaň.
- UZ** Masofadan boshqarish pulitni kodlash:
1. Masofadan boshqarish pulitniga batareya qopqog'ini yechib oling
 1. Chiroqni qabul qilish qurilmisiga ulang
 3. Qabul qilish qurilmisini quvvat manbaiga ulang va masofadan boshqarish pulitidagi kodlash tugmasini (K2) 30 sekund davomida bosib turing
 4. Chiroq ikki marta yonib-o'chsa, bu kodlash muvaffaqiyatli yakunlanganini anglatadi.
- UZ** Masofadan boshqarish pulitni kodlash:
1. Masofadan boshqarish pulitniga batareya qopqog'ini yoping. Kod muvaffaqiyatli o'rnatilgandan keyin to'plam foydalanishga tayyor bo'ladi.
 7. Masofadan boshqarish pulitni tanlangan joyga o'rnatig.
 8. Agar siz bir nechta qabul qilish qurilmisini bitta masofadan boshqarish pulitiga dasturlamoqchi bo'lsangiz, ayni masofadan boshqarish puliti yordamida har bir qabul qilish qurilmisiga uchun 2, 3, 4-bosqichlarni takrorlang.
 9. Agar kodni o'chirish tartibi bajarilgan bo'lsa, har bir qabul qilish qurilmisiga uchun kodlashni takrorlang.

DE Löschung des Codes:

1. Entfernen Sie die Batterieabdeckung der Fernbedienung
2. Löschstaste (K1) auf der Fernbedienung drücken und gedrückt halten, nach ca. 10 Sekunden blinkt die Kontrollleuchte (D1) auf der Fernbedienung dreimal und zeigt damit an, dass der Code erfolgreich gelöscht wurde und keinen Empfänger mehr steuert
3. Nach dem Löschen des Codes reagiert kein Empfänger mehr auf das Signal der Fernbedienung (das Codierungsverfahren ist von Neuem für jeden der Empfänger durchzuführen)

RU Очистка кода:

1. Снимите крышку батарейного отсека пульта дистанционного управления.
 2. Нажмите и удерживайте кнопку очистки (K1) на пульте дистанционного управления. Примерно через 10 секунд индикатор (D1) на пульте дистанционного управления мигнет 3 раза, указывая на то, что код был успешно очищен, и пульто не будет управлять никаким приемником.
 3. После удаления кода приемник не будет реагировать на сигнал с пульта дистанционного управления. (выполните процедуру кодирования заново для каждого приемника).
- CS** Stornování kódu:
1. Sejměte kryt baterií dálkového ovládače.
 2. Stiskněte a podržte stornovací tlačítko (K1) na dálkovém ovládači. Přibližně po 10 sekundách kontrolka (D1) na dálkovém ovládači 3krát zabliká, což znamená, že kód byl úspěšně vymazán a nebude ovládat žádný přijímač.
 3. Po stornování kódu nebude žádný přijímač reagovat na signál z dálkového ovládacího. (postup kódování je třeba provést znovu pro každý nový přijímač).
- SK** Vymazanie kódu:
1. Zložte kryt batérií diaľkového ovládača.
 2. Stlačte a podržte tlačidlo vymazania (K1) na diaľkovom ovládači. Približne po 10 sekundách kontrolka (D1) na diaľkovom ovládači 3-krát zabliká, čo znamená, že kód bol úspešne vymazaný a nebude ovládať žiadny prijímač.
 3. Po vymazaní kódu nebude žiaden prijímač reagovať na signál z diaľkového ovládania. (kódovanie treba vykonať odznova pre každý nový prijímač).

HU Kód törlése:

1. Távolítsa el a távirányító elemeledét.
 2. Nyomja meg és tartsa lenyomva a törlés gombot (K1) a távirányítón. Körülbelül 10 másodperc elteltével a távirányító távirányító ellenőrző lámpája (D1) háromszor felvilág, jelezve, hogy a kód sikeresen töröltődött, és az eszköz nem vezérel semmilyen vevőt.
 3. A kód törlését követően a vevőkészülék már nem reagál a távirányító jelére. (Minden egyes vevő esetében ismételje meg a kódolási eljárást).
- HR** Brisanje kóde:
1. Skinite poklopac baterije na Daljinskom upravljaču.
 2. Pritisnite i držite tipku za brisanje (K1) na Daljinskom upravljaču. Nakon otprilike 10 sekundi, kontrolna lampica (D1) na Daljinskom upravljaču će za treperiti 3 puta, što pokazuje da je kod uspješno obrisani i neće više kontrolirati nijedan Prijemnik.
 3. Nakon brisanja kóde, nijedan Prijemnik neće odgovoriti na signal s Daljinskog upravljača. (postupak kodiranja mora se izvesti iznova za svaki Prijemnik).

FR Effacement du code:

1. Retirez le couvercle de la batterie de la télécommande.
 2. Appuyez sur le bouton d'effacement (K1) de la télécommande et maintenez-le enfoncé, après environ 10 secondes, le voyant lumineux (D1) de la télécommande clignote 3 fois, indiquant que le code a été effacé avec succès et qu'il ne contrôlera plus aucun récepteur
 3. Lorsque le code est effacé, aucun récepteur ne réagira à un signal de la télécommande (il est nécessaire de répéter la procédure de codage pour chaque récepteur).
- ES** Borrari el código:
1. Retire la tapa de las pilas del Control remoto
 2. Mantenga presionado el botón de borrado (K1) en el Control remoto, al pasar unos 10 segundos la luz testigo (D1) en el Control remoto parpadeará 3 veces, lo cual indica que el código ha sido borrado con éxito y no afectará a ningún Receptor.
 3. Después de eliminar el código, ningún Receptor responderá a la señal del Control remoto (se debe volver a realizar el procedimiento de codificación con cada Receptor)

IT Cancellazione del codice:

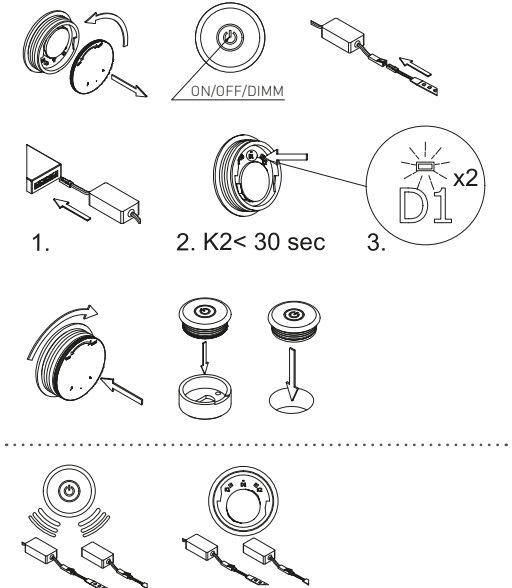
1. Rimuovere il coperchio della batteria del telecomando.
 2. Premere e tenere premuto il pulsante di cancellazione (K1) sul telecomando. Dopo circa 10 secondi, la spia (D1) sul telecomando lampeggerà 3 volte indicando che il codice è stato cancellato con successo e non controllerà nessun ricevitore.
 3. Dopo aver cancellato il codice, nessun ricevitore reagirà al segnale del telecomando. (Eseguire la procedura di codifica di nuovo per ogni ricevitore).
- RO** Ștergerea codului:
1. Îndepărtați capacul compartimentului pentru baterii a telecomenzii.
 2. Apăsati și mențineți apăsat butonul de ștergere (K1) de pe telecomandă. După aproximativ 10 secunde, indicatorul luminos (D1) de pe telecomandă va clipi de 3 ori, indicând că codul a fost eliminat cu succes și nu va mai controla nici un receptor.
 3. După ștergerea codului, nici un receptor nu va reacționa la un semnalul telecomenzii. (efectuați din nou procedura de codificare pentru fiecare receptor).

LT Kod ištrynimas:

1. Nuimkite nuotolinio valdymo pulto baterijų dangtelį
 2. Paspauskite ir laikykite paspaudę nuotolinio valdymo pulto ištrynimui mygtuką (K1), po maždaug 10 sekundžių nuotolinio valdymo pulto indikatorius (D1) mirksės, nurodydamas, kad kodas sėkmingai ištrintas ir nevaldys jokių imtuvų.
 3. Ištrynus kodą, joks imtuvas nereaguos į nuotolinio valdymo pulto signalą (kodavimo procedūrą reikia atlikti iš naujo kiekvienam imtuvui)
- LV** Koda dzēšana:
1. Nopemiet tālvadības pults bateriju vāciņu.
 2. Nospiediet un turiet nospieisti tālvadības pults dzēšanas pogu (K1). Pēc aptuveni 10 sekundēm tālvadības pults indikatoris (D1) mirgos 3 reizes, norādot, ka kods ir veiksmīgi izstrīts, un tas nevaldīs nevienu uztvērēju.
 3. Pēc koda dzēšanas nevien uztvērējs nereaguos uz tālvadības pults signālu. (Veiciet kodēšanas procedūru no jauna katram uztvērējam).

ET Eemineõmine kódu:

1. Retirar a tampa da pilha do controlo remoto.
2. Premir e manter premido o botão para apagar (K1) no controlo remoto. Após cerca de 10 segundos, a luz indicadora (D1) no controlo remoto piscará 3 vezes, indicando que o código foi apagado com sucesso e não controlará nenhum receptor.
3. Após apagar o código, nenhum receptor responderá ao sinal do controlo remoto. (O procedimento de codificação deve ser efetuado desde o início para cada receptor).



PL Kasowanie kodu:

1. Zdejmij osłonę baterii Pilota
 2. nacisnij i przytrzymaj przycisk kasowania (K1) w Pilocie, po około 10 sekundach lampka kontrolna (D1) w Pilocie zamiga 3 razy wskazując, że kod został pomyślnie wyczyszczony i nie będzie sterował żadnym Odbiornikiem
 3. Po kasowaniu kodu żaden Odbiornik nie będzie reagował na sygnał z Pilota (należy przeprowadzić procedurę kodowania od nowa dla każdego Odbiornika)
- EN** Code deleting:
1. Remove the battery cover of the remote control
 2. Press and hold the delete button (K1) on the remote control, after about 10 seconds the indicator light (D1) in the remote control will flash 3 times indicating that the code has been cleared successfully and it will not control any receiver
 3. After deleting the code, no receiver will respond to the signal from the remote control (the coding procedure must be performed from the beginning for each receiver)

1. codex la télécómmande A,
 2. appuyez et maintenez enfoncé le bouton de codage (K2) sur la télécómmande B non codée (environ 15 secondes) jusqu'à ce que le voyant (D1) de la télécómmande A s'allume, puis appuyez sur le bouton de codage (K2) de la télécómmande A - si le voyant (D1) de la télécómmande B clignote, la transmission du code est terminée.

ES transmisión del código (Codificación del siguiente control remoto):

1. codificar el Control remoto A,
 2. en el Control remoto B no codificado, presione y mantenga presionado el botón de codificación (K2) (aproximadamente 15 segundos) hasta que la luz testigo (D1) en el Control remoto se encienda, después presione el botón de codificación (K2) en el Control remoto A - si la luz testigo (D1) en el Control remoto B parpadea, significa que la transmisión del código se ha completado.

IT trasmissione del codice (codifica di un altro telecomando):

1. codificare il telecomando A
 2. sul telecomando B non codificato, tenere premuto il pulsante di codifica (K2) (circa 15 secondi) finché la luce (D1) sul telecomando B si accende. Quindi premere il pulsante del codice (K2) sul telecomando A - se la luce (D1) sul telecomando B lampeggia, la trasmissione del codice è completa.

RO transmiterea codului (codificarea unei alte telecomenzi):

1. codificați telecomanda A,
 2. pe telecomanda B necodificată, apăsați și mențineți apăsat butonul de codificare (K2) (aproximativ 15 secunde) până când se aprinde lumina (D1) de pe telecomandă. Apoi, apăsați butonul de codificare (K2) de pe telecomanda A - dacă lumina (D1) de pe telecomanda B clipește, înseamnă că transmiterea codului a fost finalizată.

LT kod perdavimas (kitu nuotolinio valdymo pulto kodavimas):

1. užkoduokite nuotolinio valdymo pultą A,
 2. nekoduiantme nuotolinio valdymo pultu B paspauskite ir laikykite paspaudę kodavimo mygtuką (K2) (maždaug 15 sekundžių), kol užsidegs nuotolinio valdymo pulto indikatorius (D1), tada paspauskite nuotolinio valdymo pultu A kodavimo mygtuką (K2) - jei mirksi nuotolinio valdymo pulto B indikatorius (D1), kodas perdavimas baigtas.

LV koda pārraide (nākamās tālvadības pults kodēšana):

1. nokodējiet tālvadības pultu A,
 2. uz nekodētā tālvadības pults B nospiediet un turiet nospiegtu kodēšanas pogu (K2) (aptuveni 15 sekundes), līdz uz tālvadības pults B iedegas indikators (D1). Pēc tam uz tālvadības pults A nospiediet kodēšanas pogu (K2) - ja uz tālvadības pults B mirgo indikators (D1), koda pārraide ir pabeigta.

ET passagem de código (Codificação do próximo controle remoto):

1. Código A controle remoto,
 2. Premir e manter premido o botão de codificação (K2) (cerca de 15 segundos) no controle remoto B não codificado até o indicador (D1) no controle remoto estar ligado, depois, premir o botão de codificação (K2) no controle remoto A - se o indicador (D1) no controle remoto B estiver a piscar a passagem do código está concluída.

PT passagem de código (Codificação do próximo controle remoto): 1. Código A controle remoto, 2. Premir e manter premido o botão de codificação (K2) (cerca de 15 segundos) no controle remoto B não codificado até o indicador (D1) no controle remoto estar ligado, depois, premir o botão de codificação (K2) no controle remoto A - se o indicador (D1) no controle remoto B estiver a piscar a passagem do código está concluída.

BE Передача кода (кадрывання іншага пульты):

1. Кодэ А remote control,
 2. На незакадрываным пультэ В націсніце кнопку кадрывання (K2) і ўтрымлівайце прыкладна 15 секунд, пакуль на ім не загарыцца лампачка-індыкатар (D1), затым націсніце кнопку кадрывання (K2) на пультэ А. Калі індыйкатар (D1) на пультэ В міргае, значыць перадача кода завершана.

UK передача коду (Кодування додаткового пульту):

1. Закодуйте пульт А.
 2. На некодований пульті В натисніть і утримуйте кнопку кодування (K2) (близько 15 секунд), поки не загориться індикатор (D1) на пульті. Потім натисніть кнопку кодування (K2) на пульті А - якщо індикатор (D1) на пульті В блимає, то передача коду завершена.

BG предаване на код (кодиране на следващото дистанционно управление):

1. Дистанционно управление с код А,
 2. Натиснете и задържте бутона за кодиране (K2) (около 15 секунди) в некодираното дистанционно управление В, докато индикаторът (D1) в дистанционното управление светне, след което натиснете бутона за кодиране (K2) на дистанционното управление А - ако индикаторът (D1) в дистанционното управление В мига, кодирането е завършено.

SL Oddajanje kode (kodiranje naslednjega daljinskega upravljalnika):

1. Izvedite kodiranje daljinskega upravljalnika A.
 2. Pritisnite in držite gumb za kodiranje (K2) (približno 15 sekund) na nekodiranem daljinskem upravljalniku B, dokler ne zasveti indikatorna lučka (D1) na daljinskem upravljalniku, nato pritisnite gumb za kodiranje (K2) na daljinskem upravljalniku A - če indikatorna lučka (D1) na daljinskem upravljalniku B utripa, je kodiranje zaključeno.

BS prebacivanje koda (Kodiranje sljedećeg daljinskog):

1. Kodirajte A daljinski,
 2. Pritisnite i držite dugme za kodiranje (K2) (oko 15 sekundi) u nekodiranom B daljinskom upravljaču dok je indikator (D1) u daljinskom upravljaču uključен, zatim pritisnite dugme za kodiranje (K2) u A daljinskom upravljaču - ako indikator (D1) u B daljinskom upravljaču treperi, prebacivanje koda je završeno.

SRP prebacivanje koda (Kodiranje sljedećeg daljinskog):

1. Kodirajte A daljinski upravljač
 2. Pritisnite i držite dugme za kodiranje (K2) (oko 15 sekundi) u nekodiranom B daljinskom upravljaču dok je indikator (D1) u daljinskom upravljaču uključен, zatim pritisnite dugme za kodiranje (K2) u A daljinskom upravljaču - ako indikator (D1) u B daljinskom upravljaču treperi, prebacivanje koda je završeno.

SR prebacivanje koda (Kodiranje sljedećeg daljinskog upravljača):

1. Kodirajte A daljinski upravljač
 2. Pritisnite i držite dugme za kodiranje (K2) (oko 15 sekundi) u nekodiranom B daljinskom upravljaču dok je indikator (D1) u daljinskom upravljaču uključен, zatim pritisnite dugme za kodiranje (K2) u A daljinskom upravljaču - ako indikator (D1) u B daljinskom upravljaču treperi, prebacivanje koda je završeno.

MK пренесување на код (Кодирање на следното далесничко):

1. Код А далеснички управувач,
 2. Пritisнете го и задржете го комето за кодирање (K2) (околу 15 секунди) на некодираниот В далеснички управувач додека индикаторот (D1) на далесничкиот управувач не се вклучи, потоа притиснете го копчето за кодирање (K2) на А далесничкиот управувач - ако

индикаторот (D1) на В далесничкиот управувач трепка, пренесувањето на кодот е завршено.
MO transmiterea codului (codificarea unei alte telecomenzi):

1. codificați telecomanda A,
 2. pe telecomanda B necodificată, apăsați și mențineți apăsat butonul de codificare (K2) (aproximativ 15 secunde) până când se aprinde lumina (D1) de pe telecomandă. Apoi, apăsați butonul de codificare (K2) de pe telecomanda A - dacă lumina (D1) de pe telecomanda B clipește, înseamnă că transmiterea codului a fost finalizată.

AM կոդի փոխանցում (հաջորդ հեռախոսալսարկարկարման կոդավորում):

1. Կոդ А հեռախոսալսարկարկարման վահանակ,
 2. Մեկնելը В աստիքը կոդավորման կոմանդ (K2) (մոտ 15 վայրկյան) չկոդավորված В հեռախոսալսարկարկարման վահանակում, միևնույն հեռախոսալսարկարկարման վահանակի ցուցիչը (D1) միակս, այսինքնև սեղնելը կոդավորման կոմանդ (K2) А հեռախոսալսարկարկարման վահանակում, եթե ցուցիչը (D1) В հեռախոսալսարկարկարման վահանակում թափարթում է, կոդի փոխանցումը պարտկարգված է:

AZ kodun ötürülməsi (Növbəti pultun kodlaşdırılması):

1. A pultunu kodlaşdırın
 2. İdarəetmə pultundakı göstərici (D1) yanana qadın kodlaşdırılmamış B pultunda kodlaşdırma düyməsinə (K2) basılı saxlayın (təxminən 15 saniyə), sonra A pultundakı kodlaşdırma düyməsinə (K2) basın - agar B pultundakı göstərici (D1) yanıb-sönürsə, kodun ötürülməsi prosesinin tamamlanmışlığı göstərir.

KA კოდის გადაცემა (შემდეგი ხელმძღვანელის სამართავის კოდირება):

1. გადაკოდი A ტელმძღვანელის სამართავის კოდირება,
 2. მძღვანელზედა დაკვირვებულ კოდირების ბოთლს (K2) (დაახლოებით 15 წამი) კოდის არ მქონებ B ტელმძღვანელის სამართავზე, სადაც ხელმძღვანელის სამართავის ინდიკატორი (D1) არ ჩანოვდება, შემდეგ A ტელმძღვანელის სამართავზე დაკვირვებულ კოდირების ბოთლს (K2) - თუ B ტელმძღვანელის სამართავზე ინდიკატორი (D1) ავლინებდება, კოდის გადაცემა დასრულებულია.

KK kodaty berý (Felseci pulwaty kodlaty):

1. A pulwaty kodlaty,
 2. Pulwaty indikatory (D1) žanğanşa kodlatmagan B pulwatyndy kodlaty tuiemesini (K2) basyp turuňyş (şamamen 15 sekund), sadan keýin A pulwatyndy kodlaty tuiemesini (K2) basyňyş. Eger B pulwatyndy indikatory (D1) žylylykdan turşa, onda kodaty berý aýaktalğany.

KY koddy ötörýüj (Кийинки алыстан башкаруу пультун кодоо):

1. A алыстан башкаруу пультун кодоо,
 2. Коддоо боюнча В алыстан башкаруу пультунда (D1) индикатору күйүгө андагы (K2) кодоо баскычын (болжол менен 15 секунд) баскыч кармап туруңуз, андан кийин А алыстан башкаруу пультундагы (K2) кодоо баскычын баскычын - эгерде (D1) көрсөткүч В пультунда жарк этсе кододу түрүп берүү аяктайт.

TG интиқоли рама (Рамзизори пулти фосиливи дигар):

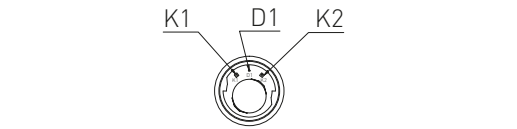
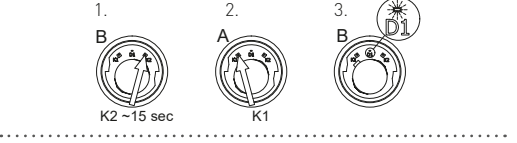
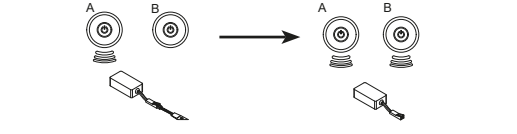
1. Рамзи А пулти фосиливи,
 2. Тугмай рамзизори (K2) (тақрибан 15 сония) дар пулти фосиливи рамзизоринашудан В то рӯшан шудани нишондиҳанда (D1) дар пулти фосиливи паҳш кунед ва нигоҳ доред, пас тугмай рамзизори (K2) дар пулти фосиливи А паҳш кунед - агар нишондиҳанда (D1) 1 дар пулти фосиливи В дурахшида истад, аз ба анқон расидани рамзизори хабар медиҳад.

TK kod geçýjir (İndiki uzaktan dolandyryjy kodlamak):

1. Kod A uzaktan dolandyryjy,
 2. Kodlaşdırma düwmesini (K2) (takmyan 15 sekunt) kodlanmadyk B uzaktan dolandyryjydyky görkeziji (D1) işleýjänçä basyň we saklaň, soňra uzaktan dolandyryjydyky kodlamak düwmesini (K2) basyň - eger B uzaktan dolandyryjydyky görkeziji (D1) bolsa kod tutarjy.

UZ kodni o'tkazish (Keyingi boshqarish pultni kodlash):

1. Kod A masofadan boshqarish pult,
 2. Masofadan boshqarish pultidagi indikator (D1) yonmaguncha kodlanmagan B masofadan boshqarish pultidagi kodlash tugmasini (K2) (taxminan 15 sekundi) bosib turing, keyin A masofadan boshqarish pultidagi kodlash tugmasini (K2) bosing - agar B masofadan boshqarish pultidagi indikator (D1) o'chib-yonsa, kodni o'tkazish tugallandi.



K1 PL K1 – przycisk kasowania / EN K1 - delete button / DE K1 - Löschtaste / RU K1 – кнопка очистки / **CS** K1 – stornovací tlačítko / **SK** K1 – tlačidlo vyvolania / **HU** K1 – törölés gomb / **HR** K1 - gumb za brisanje / **FR** K1 - bouton d'effacement / **ES** K1 - botón de borrado / **IT** K1 - pulsante di cancellazione / **RO** K1 - buton de stergere / **LT** K1 - ištrynimų mygtukas / **LV** K1 - dzēšanas pogas / **ET** K1 - butonü para aragat / **PT** K1 - botão para apagar / **BE** K1 - knopka wydaleniya / **UK** K1 - кнопка анулювання / **BG** K1 - бутон за изтриване / **SR** K1 - gumb za brisanje / **SRP** K1 - kome za brisanje / **MO** K1 - buton de stergere / **AM** K1 - փղքման կոմանդ / **AZ** K1 - silms düyməsi / **KA** K1 - წაშლის ტელკოდა / **KK** K1 - жою түймеси / **KY** K1 - өчүрүү баскычы / **TG** K1 - тугмай несткун / **TK** K1 - pozmak düwmesi / **UZ** K1 - o'chirish tugmasi

porabljenje električne opreme. Več podatkov na spletni strani www.gtv.com.pl

BA Simbol označava da se proizvod klasificira kao opasan otpad koji treba odnijeti do mjesta gdje se sakupljaju istrošeni elektronski uređaji. Više informacija na www.gtv.com.pl

ME Simbol označava da se proizvod klasifikuje kao opasan otpad koji treba odnijeti do mjesta gdje se sakupljaju istrošeni elektronski uređaji. Više informacija na www.gtv.com.pl

RS Simbol označava da se proizvod klasifikuje kao opasan otpad koji treba odneti do mesta gde se sakupljaju istrošeni elektronski uređaji. Više informacija na www.gtv.com.pl

MK Символот означува дека производот е класифициран како опасен отпад кој мора да се отстрани на за собирање на користена електрична опрема. Повеќе информации на www.gtv.com.pl

MD Simbolul indică faptul că produsul este clasificat drept deșeu periculos, care trebuie transportat într-un punct de colectare pentru echipamentul electric uzat. Mai multe informații la www.gtv.com.pl

AM Lupaşul sîngiu e un simbol, în urmaşului său înţelesul său este de a fi un simbol al pericolului, care trebuie să fie transportat într-un punct de colectare pentru echipamentul electric uzat. Mai multe informații la www.gtv.com.pl

AZ Bu işara məhsulun təhlükəli olaraq təsniflənmiş olduğunu və tullantı elektrik avadanlığını üçün nəzərdə tutulmuş təhlükəli maddəni yerləşdirərək atılması olduğunu bildirir. Ətraflı məlumat üçün www.gtv.com.pl veb-saytına nəzər salın

KA ეს სიმბოლე ნიშნავს, რომ პროდუქტი კლასიფიცირებულია მოწინავე სახეობისა და უნდა გადავიყვანოთ დეტალიზირებული მოწყობისთვის ნაწილობრივად დაზიანებული ნივთიერების შეგროვების პუნქტში. მეტი ინფორმაცია იხილეთ www.gtv.com.pl

KY Бу лант өнімнің қауіпті қалдықтар санатына жататынын білдіреді, оны пайдаланылған электр жабдықтарын жинау орнына апару керек. Қосымша ақпаратты мына жерден қараңыз: www.gtv.com.pl

KY Бұл біюмнің коопты қалдықтар қатары классификацияланған жана, аны қолданулан электр жабдықтарын чоғуту пунктына алып баруу керектігін көрсөтеді. Көбүрөөк маалыматты www.gtv.com.pl сайтнан табуу аласыз

TG Рамань мазкув матеиан оиро дорад, ин максимот хамин хатарнок тасифи хатарнок шаддаста ва болд дар нуқтаи чамъоварини партовхори таъқиоти барки партофта шавад. Тафсилоти бештар дар www.gtv.com.pl

TK Bu nýsan öňümli howply öňümliň toparyna degişligini we onuň galyndy elektrik enjamlaryny ýygnyşy nokadyna taslamalydygyny aňladýar. Has giňişleýji maglumat üçin www.gtv.com.pl

UZ Ushbu belgi mahsulot xavfli deb tasniflanganligini va elektr jihozlarining chiqindi yig'ish joyiga utilitatsiya qilinishi lozimligini anglatadi. Batafsil ma'lumot www.gtv.com.pl saytida

PL

W celu zapewnienia właściwego użytkowania oraz bezpiecznego funkcjonowania instalacji należy przestrzegać zgodnie z instrukcją obsługi.

- Należy zawsze wyłączyć zasilanie przed przystąpieniem do instalacji, konserwacji, czy naprawy urządzenia.
- Instalację może wykonywać wyłącznie personel posiadający stosowne uprawnienia.
- Instalacja należy dokonać zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Nie dotykaj elementów pod napięciem (w tym diod świecących LED).
- Nie wolno łączyć oprawy z zasilaczem pod napięciem. Najpierw należy połączyć oprawę z zasilaczem, a dopiero później zasilacz z siecią zasilającą.
- Nie wolno instalować urządzenia na podłożu niestabilnym lub podatnym na drgania
- Różne materiały (podłoża) wymagają różnych typów mocowań. Używaj zawsze wkrętów i kołków odpowiednich do danego rodzaju podłoża.
- Należy zawsze mocno dokręcić śruby mocujące urządzenie do powierzchni.
- Nie przekraczaj dopuszczalnych temperatur pracy. Jeżeli nie podano inaczej urządzenie jest przystosowane do pracy w warunkach normalnych (temperatura otoczenia +25 °C).
- Konserwacja/czyszczenie urządzeń do zastosowań wewnętrznych należy wykonywać za pomocą suchej szmatki, bez użycia materiałów ściernych, czy rozpuszczalników. Należy unikać kontaktu cieczy z częściami elektrycznymi.
- Podana moc i strumień świetlny może się różnić +/- 5%.
- W przypadku wątpliwości dotyczących instalacji lub użytkowania urządzenia należy skontaktować się z producentem lub punktem sprzedaży.
- Aktualne wersje instrukcji użytkowania wyrobów elektrotechnicznych dostępne są na stronie dystrybutora www.gtv.com.pl

Garancja nie obejmuje wad powstałych w wyniku instalacji urządzenia niezgodnie z instrukcją, naprawy lub modyfikacji przez osoby nieuprawnione. Garancja nie obejmuje wad powstałych w wyniku uszkodzeń mechanicznych oraz na skutek przepięć pochodzących z sieci zasilającej. Producent nie ponosi odpowiedzialności z tytułu uszkodzeń i szkód będących rezultatem niewłaściwego (niezgodnego z niniejszą instrukcją) zastosowania urządzeń. Jakkolwiek modyfikacja konstrukcji lub specyfikacji technicznej wyłącza odpowiedzialność producenta. Garancja dotyczy działania urządzenia. Zmiany parametrów wynikające z procesów chemicznych lub fizycznych (starzenia, żółknięcie, odfarbowanie, matowienie itp.) nie podlegają rozszereżeniu gwarancyjnym.

Produkt spełnia wymagania wynikające z ustawodawstwa Unii Europejskiej i przepisów implementacyjnych w ce prawa krajowego. Więcej informacji znajduje się na stronie internetowej www.gtv.com.pl w deklaracji zgodności.

EN

Follow the operating manual to make sure that you will operate the system in the correct manner, and that it will work safely

- Always remember to shut down the electric-power supply before installing, maintaining, or repairing the appliance.
- Installation can only be performed by personnel with the appropriate authorisations.
- Installation must be carried out according to the legal regulations in force.
- Do not touch live parts (including LED's when switched on).
- Never connect the fitting with a live feeder cable. First, connect the fitting to the feeder cable, and then connect the feeder cable to the mains.
- Never install the appliance on an unstable base, or one which is susceptible to vibrations.
- Different materials (bases) require different types of fixing. Always use the screws and stud-bolts appropriate for a given type of base.
- Always firmly tighten the bolts which fix the appliance to the base.
- Do not exceed the permissible working temperatures. Unless otherwise specified, this appliance

is adapted to working in normal conditions (ambient temperature +25°C).

- Use a dry cloth to maintain clean appliances intended for indoor applications. Do not use any abrasive substances, or solvents. Prevent any contact between the liquid and electrical parts.
- The declared power rating and the value of the luminous flux might differ by +/- 5%.
- Contact the manufacturer or retail outlet if in doubt about installing or using the appliance.
- Up-to-date versions of user manuals on the use of electro-technical equipment are available on the distributor's website: www.gtv.com.pl.

The warranty does not cover any defects resulting from failure to install the appliance in compliance with the manual, or having it repaired or modified by unauthorised persons. The warranty does not cover defects caused by mechanical damage or by an overvoltage originating from the mains power supply. The manufacturer is not liable for any damage or loss resulting from improper (not in accordance with this manual) use of devices. The manufacturer accepts no responsibility if the design or technical specifications have been modified in any way whatsoever. The warranty applies to the operation of the device. Changes in parameters resulting from chemical or physical processes (ageing, yellowing, discolouring, matting, etc.) are not subject to warranty claims.

Product meets the requirements of the European Union legislation and regulations implementing them into national law. More information is available on the website www.gtv.com.pl and in the declaration of conformity.

DE

Beachten Sie die Bedienungsanleitung, um den ordnungsgemäßen Gebrauch und den sicheren Betrieb der Anlage zu gewährleisten.

- Schalten Sie die Stromversorgung immer aus, bevor Sie das Gerät installieren, warten oder reparieren.
- Die Montage darf nur von Personal mit den entsprechenden Berechtigungen durchgeführt werden.
- Die Montage ist in Übereinstimmung mit geltenden Vorschriften durchzuführen.
- Berühren Sie keine spannungsführenden Teile (einschließlich LEDs).
- Die Leuchte darf nicht an ein unter Spannung stehendes Netzteil angeschlossen werden. Verbinden Sie zuerst die Leuchte mit dem Netzteil und dann das Netzteil mit dem Stromnetz.
- Das Gerät darf nicht auf einem instabilen oder vibrationsresistenten Untergrund installiert werden.
- Unterschiedliche Materialien (Untergründe) erfordern unterschiedliche Arten von Befestigungen. Verwenden Sie immer Schrauben und Dübel, die für den Untergrund geeignet sind.
- Ziehen Sie immer die Schrauben fest, mit denen das Gerät an der Oberfläche befestigt wird.
- Überschreiten Sie nicht die zulässigen Betriebstemperaturen. Wenn nicht anders angegeben, ist das Gerät für den Betrieb unter normalen Bedingungen (Umgebungstemperatur +25 ° C) ausgelegt.
- Die Wartung / Reinigung von Geräten für den internen Gebrauch sollte mit einem trockenen Tuch ohne die Verwendung von Scheuermitteln oder Lösungsmitteln durchgeführt werden. Der Kontakt der Flüssigkeiten mit elektrischen Teilen soll vermieden werden.
- Die angegebene Leistung und der Lichtstrom können um +/- 5% variieren.
- Bei Zweifeln hinsichtlich der Montage oder des Gebrauchs des Geräts wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder an die Verkaufsstelle.
- Aktuelle Versionen der Gebrauchsanweisung für elektrotechnische Produkte sind auf der Website des Händlers unter www.gtv.com.pl verfügbar.

Die Garantie umfasst keine Mängel, die aus der unsachgemäßen Montage des Geräts oder aus Reparaturen und Änderungen durch unbefugte Personen resultieren. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Mängel, die durch mechanische Beschädigungen und Überspannungen aus dem Netz entstehen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen (dieser Anleitung nicht gemäßen) Gebrauch der Geräte entstehen. Jede Änderung der Konstruktion oder der technischen Spezifikation schließt die Haftung des Herstellers aus. Die Garantie gilt für den Betrieb des Gerätes. Parameteränderungen, die sich aus chemischen oder physikalischen Prozessen ergeben (Alterung, Vergilbung, Verfärbung, Mattierung usw.), unterliegen nicht der Gewährleistung.

Das Produkt entspricht den Anforderungen der EU-Gesetzgebung und den Verordnungen zu deren Umsetzung im nationalen Recht. Weitere Informationen finden Sie unter www.gtv.com.pl und in der Konformitätserklärung

RU

Чтобы обеспечить надлежащее использование и безопасную эксплуатацию установки, следуйте инструкции по эксплуатации.

- Всегда выключайте питание перед началом установки, обслуживания или ремонта устройства.
- Установка может выполняться только персоналом с соответствующей квалификацией.
- Установка должна производиться в соответствии с действующими правилами.
- Не прикасайтесь к элементам, находящимся под напряжением (в том числе к светящимся светодиодам).
- Светильник нельзя подключать к источнику питания под напряжением. Сначала подключите светильник к источнику питания, а затем источник питания к сети.
- Не устанавливайте устройство на нестабильном или подверженном вибрации основании
- На разных материалах [основаниях] требуются различные типы крепежных элементов. Всегда используйте винты и дюбели, подходящие для данного типа основания.
- Всегда крепко затягивайте винты, которые крепят устройство к поверхности.
- Не превышайте допустимые рабочие температуры. Если не указано иное, устройство предназначено для работы в нормальных условиях (температура окружающей среды +25°C).
- Обслуживание/очистка устройств для внутреннего применения должны выполняться сухой тканью без использования абразивов или растворяющей. Избегайте контакта жидкости с электрическими деталями.
- Данная мощность и световой поток могут изменяться на +/- 5%.
- Если у вас возникли сомнения относительно установки или использования устройства, обратитесь к производителю или в точку продажи.
- Текущие версии инструкций по использованию электротехнических изделий

Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие в результате установки осветительного прибора не в соответствии с инструкцией, его ремонта или модификации неуполномоченными лицами. Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие в результате механических повреждений и в результате перепадов напряжения в сети питания. Производитель не несет ответственности за повреждения и ущерб, возникшие в результате ненадлежащего (не в соответствии с инструкцией) использования светильника. Какая-либо модификация конструкции или технической спецификации исключает ответственность производителя. Гарантия распространяется на работу светильника. Изменение параметров, вытекающее из химических и физических процессов (старение, потемнение, обесцвечивание, потускнение и т. п.), не подлежит гарантийным требованиям.

Срок службы изделия - 25 000 часов

Гарантия - 2 года

Продукт соответствует требованиям законодательства Европейского Союза, в частности, Регламенту Европейского парламента и Совета (ЕС) 2017/1369 от 4 июля 2017 года, устанавливающему основы для энергетической маркировки и положением, интегрирующим их в национальное законодательство. Изделие соответствует требованиям ТР ТС 004/2011 „О безопасности низковольтного оборудования“, ТР ТС 020/2011 „Электromагнитная совместимость технических средств“, ТР ТС 037/2016 „Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники. Более подробную информацию можно найти на сайте www.gtv.com.pl и в декларациях о соответствии.

Дата производства - указана на упаковке.

Изготовитель: GTV Poland S.A., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków, Polska, Польша.

Филиал изготовителя: City Key International Co Ltd., No19, Chaowai street, Beijing, China, Китай.

Страна изготовления - Китай.

Импортер в РФ: ООО „ГТВ РУС“, 140073 Московская область, Люберецкий район, Кот. Томлино, микрорайон Птицефабрика, литер 7А, +7 495 640 158, info@gtv-rus.com.ru.

CS

Pro zajištění správného používání a bezpečného fungování instalace je nutné postupovat podle návodu k obsluze.

- Než přistoupíte k instalaci, udrzteb nebo opravte zařizení, vždy vypnete napájení.
- Instalaci může provádet pouze personál disponující příslušným oprávněním.
- Instalaci provedte v souladu s platnými předpisy.
- Nedotýkejte se živých částí (včetně svítících diod LED).
- Nepřipojte svítidlo ke zdroji pod napětím. Nejdříve připojte svítidlo ke zdroji a teprve poté zapojte zdroj do napájecí síte.
- Zařizení neinstalujte na nestabilním podkladu nebo na povrchu vystaveném vibracím.
- Různé materiály (podklady) vyžadují různé typy připevnění. Vždy použijte vrstvu a hmoždinky vhodné pro daný druh podkladu.
- Vždy řádně dotáhněte šrouby pro připevnění zařizení k povrchu.
- Nepřekračujte přípustnou pracovní teplotu. Pokud není uvedeno jinak, je zařizení přizpůsobeno pro práci v běžných podmínkách (okolní teplota +25 °C).
- Udržbu/čistění zařizení pro použití v interiéru provádějte pomocí suchého hadříku bez použití abrazivních materiálů nebo rozpouštědel. Zabráňte kontaktu elektrických dílů s kapalinou
- Uvedení výkonu a světelný tok se mohou lišit +/- 5 %.
- V případě pochybností ohledně instalace nebo používání zařizení kontaktujte výrobce nebo prodejce.
- Aktuální verze návodu k použití elektrotechnických výrobků jsou dostupné na stránkách distributora www.gtv.com.pl

Záruka se nevztahuje na vady vzniklé jako následek instalace zařizení provedené v rozporu s návodem, opravou nebo úpravou neoprávněnými osobami. Záruka se nevztahuje na vady způsobené mechanickým poškozením a v důsledku přepětí pocházejících ze síte. Výrobce neodpovídá za poškození a škody vzniklé v důsledku nesprávného použití zařizení (v rozporu s tímto návodem). Jakákoliv modifikace konstrukce nebo technické specifikace vylučuje odpovědnost výrobce. Záruka se vztahuje na provoz zařizení. Změny parametrů vylučující z chemických nebo fyzikálních procesů (stárnutí, žloutnutí, zbarvení, matování atd.) nepodléhají reklamaci.

Výrobek splňuje požadavky právních předpisů Evropské unie a předpisů, které je implementují do vnitrostátního práva. Více informací naleznete na www.gtv.com.pl a v prohlášení o shodě.

SK

Na zabezpečenie správneho používania a bezpečného fungovania systému, dodržiavajte pokyny a odporúčania uvedené v používateľskej príručke.

- Vždy pred montážou, vykonávaním údržby či opravy zariadenia odpojte zariadenie od el. napätia.
- Montáž môžu vykonať iba osoby s náležitými kvalifikáciami a oprávneniami.
- Montáž vykonajte podľa platných miestnych predpisov a noriem.
- Nedotýkajte sa častí pod napätím (vrátane svietiacich LED diód).
- Svietidlá nepripájajte k adaptéru, ktorý je pripojený k el. napätiu. Najprv pripojte svietidlo k nepripojenému adaptéru a až potom pripojte adaptéru k el. napätiu.
- Zariadenie nemontujte na nestabilnom podklade ani na podklade náchylnom na vibrácie.
- Rôzne materiály (podklady) si vyžadujú iné typy upevnenia. Vždy používajte skrutky a rozperné kolíky vhodné pred daný typ podkladu.
- Skrutky, ktorými je zariadenie upevnené k povrchu, vždy silno dotiahnite.
- Nepresahujte prípustnú pracovnú teplotu. Ak nie je uvedené inak, zariadenie je prispôbené na používanie v normálnych podmienkach (teplota prostredia +25 °C).
- Zariadenia určené na používanie v interiéri udržiavajte/čistíte pomocou suchej handričky, nepoužívajte drsné materiály či rozpúšťadlá. Zabráňte kontaktu kvapalín s elektrickými prvkami.
- Uvedený výkon a svetelný tok sa môžu líšiť o +/- 5 %.
- V prípade, ak máte pochybnosti týkajúce sa montáže alebo používania zariadenia, kontaktujte výrobcu alebo predajcu.
- Aktuálne verzie užívateľských príručiek elektrotechnických výrobkov sú dostupné na webovej stránke distributora www.gtv.com.pl.

Záruka sa nevzťahuje na chyby, ktoré vznikli následkom montáže zariadenia vykonanej v rozpore

s touto príručkou, následkom opravy alebo úpravy vykonanej neoprávnenou osobou. Záruka sa nevzťahuje na chyby, ktoré vznikli následkom mechanických poškodení a následkom skratov pochádzajúcich z el. siete. Výrobca neodpovedá za poškodenia a škody, ktoré boli spôsobené následkom nesprávneho (v rozpore s touto príručkou) použitia zariadenia. V prípade akýchkoľvek úprav konštrukcie alebo technickej špecifikácie výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť. Záruka sa týka iba fungovania zariadenia. Záruka sa nevzťahuje na zmeny parametrov, ktoré vyplývajú z chemických alebo fyzikálnych procesov (starnutie, žltnutie, strata farby, strata lesku ap.)

Výrobok splňa požiadavky právnych predpisov Európskej únie a predpisov, ktoré ich implementujú do vnitrostátného práva. Viac informácií nájdete na www.gtv.com.pl a vo vyhlásení o zhode.

HU

A Berendezés rendeltetésszerű használatá és biztonságos üzemeltetése érdekében kövesse a használati útmutatót.

- Beszerelés, karbantartás vagy javítás előtt mindig kapcsolja le a készüléket a villamos hálózatról.
- A beszerelés kizárólag megfelelő jogosultsággal rendelkező személyzet hajthatja végre.
- A beszerelés a vonatkozó előírásoknak megfelelően kell végezni.
- Ne érintse meg a feszültség alatt lévő elemeket (többek közt a LED lámpát).
- A lámpatestet nem szabad feszültség alatt lévő tápegységgel összekötni. A lámpatestet először a tápegységgel kell összekötni, melyet csak ezt követően szabad áramhoz csatlakoztatni.
- A termék nem szabad instálálva vagy rezgésre hajlamos felületre szerelni
- Különböző anyagok (felületek) különböző rögzítési módszert igényelnek. Használjon mindig az adott felületnek megfelelő csavart és tüpít.
- A készüléket a felülethez rögzítő csavarokat mindig erősen meg kell húzni.
- Ne lépje túl a megengedett működési hőmérsékletet. Ha az ellenkezője nem kerül külön felhívásra, a termék csak normális körülmények között működhet (+25 °C környezeti hőmérséklet).
- A beltéri rendeltetésű termékek karbantartását/tisztítását száraz ronggyal, sűrűlószerrel és oldószerek használatá nélkül kell végezni.
- A termék beszerelésére vagy használatára vonatkozó kérdések esetén keresse a gyártót vagy az értékesítési pontot.
- Az elektromos termékek használati útmutatóinak aktuális változata a forgalmazó honlapján, a www.gtv.com.pl weblapon található.

A garancia nem terjed ki a használati útmutatóban leírtakról eltérő beszerelésből, javításból, vagy jogszabályban megadott módosításból eredő károka. A garancia nem felel a mechanikus sérülésekből, valamint a villamosenergia-hálózatból érkező túlfeszültségből eredő károkat. A gyártó nem felel a termék nem rendeltetésszerű (jelen használati útmutatóban leírtakról eltérő) használatából eredő károkokért és sérülésekért. A szerkezet vagy a műszaki tulajdonságok bármilyen nemü módosítása kizárja a gyártó felelősségét. A garancia a készülék működését felel. A garancia a kémiai és fizikai (öregedés, sárgulás, elszineződés, matuilás stb.) folyamatokból eredő paraméter-változásokra nem vonatkozik.

A termék megfelel az európai unies jogszabályok és az azokat nemzeti jogba átültető rendletek követelményeinek. További információ a www.gtv.com.pl weboldalon és a megfelelőségi nyilatkozatban található.

HR

Za pravilno korištenje i siguran rad instalacije postupajte u skladu s uputama za upotrebu.

- Uvijek isključite napajanje prije nego počnete s radovima na instalaciji, održavanju ili popravku uređaja.
- Radove na instalaciji može obavljati isključivo osoblje koje je za to ovlašteno.
- Radovi na instalaciji mogu se obavljati u skladu s važećim propisima.
- Ne smije se dirati dijelove pod naponom (uključujući i LED diode).
- Nemojte priključivati svjetiljku na punjač dok je pod naponom. Prvo priključite svjetiljku na punjač, a tek onda uključite punjač u mrežu.
- Nemojte instalirati uređaj na nestabilnoj ili klimavoj podlozi.
- Različiti materijali (podloge) zahtijevaju različite načine pričvršćivanja. Uvijek koristite tiple i vijke prikladne za konkretnu vrstu podloge.
- Uvijek čvrsto zavite vijke za pričvršćivanje uređaja na površinu.
- Nemojte prekoračiti dozvoljene temperature rada. Ako nije drugačije određeno, uređaj je prilagođen za rad u normalnim uvjetima (temperatura okoline +25 °C).
- Održavanje/čišćenje uređaja za unutarnje primjene izvodite pomoću suhe krpice, bez ikakvih abrazivnih sredstava ili otapala. Izbjegavajte kontakt tekućine s električnim dijelovima.
- Navedena snaga i svjetlosni tok mogu se razlikovati za +/- 5 %.
- U slučaju da imate bilo koje neodoume u svezi s instalacijom ili korištenjem uređaja, obratite se proizvođaču ili prodajnom mjestu.
- Aktualne inačice uputa za upotrebu elektrotehničkih proizvoda dostupne su na internetskoj stranici distributera www.gtv.com.pl.

Jamstvo ne pokriva kvarove koji su posljedica ugradnje uređaja suprotno uputama za uporabu, popravka ili izmjena od strane neovlaštenih osoba. Jamstvo ne pokriva kvarove uzrokovane mehaničkim oštećenjem i prenaponom koji dolaze iz mreže. Proizvođač nije odgovoran za kvarove i štete nastale uslijed nepravilnog korištenja uređaja (koje nije u skladu s ovim uputama za uporabu). Svaka izmjena konstrukcije ili tehničke specifikacije isključuje odgovornost proizvođača. Jamstvo se odnosi na rad uređaja. Promjene parametara koje nastaju kao posljedica kemijih ili fizičkih procesa (starenje, žučenje, obezbojenje, oštećenje, itd.) ne podliježu jamstvenim zahtjevima.

Proizvod ispunjava zahtjeve zakonodavstva Europske unije i propisa koji ih implementiraju u nacionalno zakonodavstvo. Više informacija dostupno je na web stranici www.gtv.com.pl i u izvaji o sukladnosti.

FR

Respecter les instructions du mode d'emploi pour assurer un bon usage et la sûreté de l'installation.

- Toujours couper l'alimentation avant de procéder à l'installation, à l'entretien ou à la réparation du matériel.
- Uniquement le personnel certifié peut procéder à l'installation.
- L'installation doit être conforme à la réglementation en vigueur.

- Ne touchez pas les éléments sous tension (y compris les DEL).
- Il est interdit de connecter les luminaires à l'alimentation sous tension. En premier lieu, brancher le luminaire à l'alimentation, et seulement après avoir relié l'alimentation au secteur.
- Il ne faut pas installer le matériel sur un support instable ou vulnérable aux vibrations.
- Le choix de fixation doit être adapté aux différents types matériaux (supports). Toujours utiliser des vis et des boulons conçus pour le support donné.
- Toujours séparer correctement les vis de fixation du matériel au support.
- Ne pas dépasser les températures de fonctionnement admissibles. Sauf indication contraire, le matériel est adapté à une utilisation dans des conditions normales (température ambiante +25 °C).
- Nettoyer et entretenir le matériel prévu pour un usage intérieur à l'aide d'un chiffon sec, sans appliquer de produits abrasifs ou de solvants. Éviter le contact d'un liquide avec des pièces électriques.
- La puissance indiquée et le flux lumineux peuvent varier +/-5%.
- En cas de doute concernant l'installation ou l'exploitation du matériel, contacter le fabricant ou le point de vente.
- Des versions mises à jour des modes d'emploi des produits électrotechniques sont disponibles sur le site web du distributeur www.gtv.com.pl

La garantie ne couvre pas les défauts résultant d'une installation de l'appareil non conforme aux instructions, des réparations ou modifications par des personnes non autorisées. La garantie ne couvre pas les défauts causés par des dommages mécaniques et par des surtensions provenant de l'alimentation secteur. Le fabricant n'est pas responsable des dommages résultant d'une utilisation incorrecte (non conforme à ce manuel) des appareils. Toute modification de la conception ou des spécifications techniques exclut la responsabilité du fabricant. La garantie s'applique au fonctionnement de l'appareil. Les modifications de paramètres résultant de processus chimiques ou physiques (vieillesse, jaunissement, décoloration, ternissement, etc.) ne sont pas couvertes par la garantie.

Le produit répond aux exigences des directives de l'Union européenne et des règlements les transposant en droit national. Pour plus d'informations, consultez www.gtv.com.pl et la déclaration de conformité.

ES

Para garantizar un uso correcto y un funcionamiento seguro de la instalación, siga siempre los procedimientos descritos en el manual de uso.

- Antes de proceder a la instalación, mantenimiento o reparación del aparato, desconecte siempre la alimentación.
- La instalación podrá ser llevada a cabo solo por un personal con los respectivos permisos.
- La instalación deberá hacerse de acuerdo con las disposiciones legales en vigor.
- No tocar los elementos activos (LEDs incluidos).
- Está prohibido conectar las luminarias con el alimentador bajo tensión. Primero conecte la luminaria con el alimentador, luego el alimentador con la red de alimentación.
- Está prohibido instalar el aparato en un suelo inestable o susceptible de vibraciones.
- Diferentes materiales (suelos) requieren distintos tipos de fijaciones. Use siempre pernos y tacos según el tipo de suelo.
- Apriete siempre bien los tornillos de fijación del aparato al suelo.
- No exceda las temperaturas de trabajo permitidas. Salvo que se indique lo contrario, el aparato puede trabajar en condiciones normales (temperatura ambiente de +25 °C).
- Efectúe el mantenimiento / la limpieza de aparatos para uso en interiores con un paño seco, sin aplicar materiales abrasivos o disolventes. Evite el contacto del líquido con las partes eléctricas.
- La potencia y el flujo luminoso indicados podrán divergir en un +/-5%.
- Si tiene dudas en cuanto a la instalación o uso del aparato, póngase en contacto con el fabricante o el punto de venta.
- Las versiones actuales del manual de uso de los productos electrónicos están disponibles en la página del distribuidor: www.gtv.com.pl

La garantía no cubre defectos derivados de la instalación no conforme con el manual, reparación o mantenimiento efectuados por personas no autorizadas. La garantía no cubre defectos surgidos por daños mecánicos ni por sobretensiones de la red de alimentación. El fabricante no se hace responsable de daños y perjuicios resultantes del uso incorrecto de aparatos (desconforme con el manual). Cualquier modificación de la estructura o las especificaciones técnicas excluye la responsabilidad del fabricante. La garantía se aplica al funcionamiento del aparato. Los cambios de parámetros resultantes de procesos químicos o físicos (envejecimiento, amarilleamiento, decoloración, deslustre, etc.) no están cubiertos por la garantía.

El producto cumple con los requisitos de la legislación de la Unión Europea y la normativa complementaria de la legislación nacional. Puede encontrar más información en la página web www.gtv.com.pl en la declaración de conformidad.

IT

Per garantire il corretto uso e il funzionamento sicuro dell'impianto, occorre osservare le istruzioni d'uso.

- Occorre sempre staccare la corrente prima di eseguire l'installazione, la manutenzione o la riparazione del prodotto.
- L'impianto può essere realizzato solo da personale con le adeguate abilitazioni.
- L'impianto deve essere realizzato conformemente alle norme vigenti.
- Non toccare gli elementi sotto tensione (compresi i diodi luminosi LED).
- Non collegare la plafoniera all'alimentatore sotto tensione. Prima occorre collegare la plafoniera all'alimentatore e solo dopo l'alimentatore alla corrente.
- Non montare il prodotto su una superficie instabile o soggetta a vibrazioni.
- Diversi materiali (superfici) richiedono diversi tipi di fissaggi. Usa sempre le viti e i tasselli adatti ad un determinato tipo di superficie.
- Occorre sempre evitare bene le viti di fissaggio del prodotto alla superficie.
- Non superare la temperatura di esercizio ammissibile. Se non diversamente specificato, il prodotto è adatto all'uso nelle condizioni normali (con la temperatura ambiente pari a +25 °C).
- La manutenzione/pulizia dei prodotti dedicati all'uso esterno deve essere eseguita con uno straccio asciutto, senza l'uso di materiali abrasivi e solventi. Evitare il contatto del liquido con le parti elettriche.
- La potenza e il flusso luminoso può differenziarsi del +/-5%.
- In caso di dubbi circa l'installazione o l'uso del prodotto, contattare il produttore o il punto vendita.

- Le attuali versioni delle istruzioni d'uso dei prodotti elettrotecnici, sono disponibili sul sito del distributore www.gtv.com.pl

La garanzia non copre i difetti sorti a causa dell'installazione del prodotto in modo non conforme alle istruzioni, della riparazione o modifica da parte di persone non autorizzate. La garanzia non copre difetti causati da danni meccanici e sovratensioni provenienti dalla rete elettrica. Il produttore non è responsabile dei danneggiamenti e danni dovuti all'uso improprio (non conforme al presente manuale d'uso) degli apparecchi. Qualsiasi modifica alla costruzione o ai dati tecnici, esonera il produttore da ogni responsabilità. La garanzia si riferisce al funzionamento dell'apparecchio. Le modifiche dei parametri risultanti dai processi chimici o fisici (invecchiamento, ingiallimento, scolorimento, opacizzazione ecc.) non possono essere soggetti alle richieste di garanzia.

Il prodotto è conforme ai requisiti della legislazione dell'Unione Europea e ai regolamenti che la recepiscono nel diritto nazionale. Maggiori informazioni sono reperibili su www.gtv.com.pl e nella dichiarazione di conformità.

RO

În scopul de a asigura o utilizare corectă și o operare în siguranță a instalației, urmați instrucțiunile.

- Opriți întotdeauna alimentarea înainte de instalare, întreținere sau reparare autorizată.
- Instalația poate fi efectuată exclusiv de către un personal calificat care deține autorizațiile necesare.
- Instalația trebuie efectuată în conformitate cu reglementările în vigoare.
- Nu atingeți elementele aflate sub tensiune (inclusiv diodele LED aprinse).
- Corpul de iluminat nu trebuie să fie conectat la o sursă de alimentare aflată sub tensiune electrică. Mai întâi, conectați corpul de iluminat la sursa de alimentare și apoi sursa de alimentare la rețeaua electrică.
- Nu instalați dispozitivul pe un suport instabil sau supus la vibrații
- Diferite materiale (substraturi) necesită diferite tipuri de elemente de fixare. Utilizați întotdeauna șuruburi și dibluri potrivite pentru tipul de substrat.
- Trebuie să strângeți întotdeauna șuruburile de fixare a dispozitivului pe suprafață.
- Nu depășiți temperaturile de funcționare admise. Dacă nu se specifică altfel, dispozitivul este proiectat să funcționeze în condiții normale (temperatura ambientată +25 °C).
- Întreținerea/curățarea dispozitivelor de interior trebuie să fie realizată folosind o cârpă uscată, fără materiale abrazive sau solvenți. Trebuie evitat contactul lichidelor sau componentele electrice.
- Puterea și fluxul luminos pot varia +/-5%.
- În caz de dubii cu privire la instalarea sau utilizarea dispozitivului, vă rugăm să contactați producătorul sau distribuitorul.
- Versiunile actuale ale instrucțiunilor de utilizare a produselor electrotehnice sunt disponibile pe site-ul distribuitorului www.gtv.com.pl

Garantia nu acoperă defectele care rezultă din instalarea dispozitivului în neconformitate cu instrucțiunile, reparațiile sau modificarea acestuia de persoane neautorizate. Garantia nu acoperă defectele cauzate de deteriorările mecanice și supratensiunile care provin din rețeaua de alimentare electrică. Producătorul nu este răspunzător pentru daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare (care nu este în concordanță cu aceste instrucțiuni) a dispozitivelor. Orice modificare a construcției sau specificațiilor tehnice exclude răspunderea producătorului. Garantia se referă la funcționarea dispozitivului. Modificările parametrilor care rezultă din procese chimice sau fizice (îmbătrânire, îngălbenire, decolorare, stergere, etc.) nu fac obiectul revendicărilor de garanție.

Produsul respectă cerințele legislației Uniunii Europene și ale reglementărilor de transpunere a acesteia în legislația națională. Mai multe informații pot fi găsite pe site-ul www.gtv.com.pl și în declarația de conformitate.

LT

Siekiant užtikrinti tinkamą įrenginio naudojimą ir saugų veikimą, būtina laikytis naudojimo instrukcijos.

- Prieš pradant įrenginio instaliavimą, priežiūrą ar taisymą - visada išjunkite maitinimą.
- Įrengimą gali atlikti tik atitinkamus įgaliojimus turintis darbuotojas.
- Įrengimas turi būti atliekamas pagal galiojančius reikalavimus.
- Neliesti įtampingųjų elementų (įskaitant šviečiančius LED diodus).
- Negalima jungti šviestuvo turti maitinimo bloko su įtampa. Pirmiausiai reikia prijungti šviestuvą prie maitinimo bloko, o po to maitinimo bloką prie maitinimo tinklo.
- Negalima jungti prietaiso ant nestabilius arba virėjimui jautrius pagrinus.
- Skirtingoms medžiagoms (pagrindams) reikalingos skirtingos tvirtinimo detalės. Visada naudoti pagrinio tipo tinkančius varžtus ir kaiščius.
- Prietaisa prie paviršiaus tvirtinamų varžtus visada reikia tvirtai priveržti.
- Neviršyti leistinos darbinės temperatūros. Jei nenurodyta kitaip, prietaisas skirtas veikti normaliomis sąlygomis (aplinkos temperatūra +25 °C).
- Vidiniams naudojimui skirtų prietaisų priežiūra/valymas turėtų būti atliekamas sausu skudurėliu, be abrazyviųjų medžiagų ar tirpiklių. Vengti skysčio kontakto su elektrinėmis dalimis.
- Nurodyta gali ir šviestos srautas gali skirtis +/- 5%.
- Jei kyla abejonių dėl prietaiso įrengimo ar naudojimo reikia kreiptis į gamintoją arba pardavimo vietą.
- Aktualios elektrotechninių gaminių naudojimo instrukcijų versijos pateikiamos platintojo tinklalapyje www.gtv.com.pl

Garantija neapima defektų, atsiradusių dėl instrukcijoms prieštaraujančio įrenginio montavimo, neteisėtų asmenų taisymų ar modifikacijų. Garantija netaikoma defektams, atsiradusiems dėl mechaninių pažeidimų ir dėl viršijamų atsiradusių iš maitinimo tinklo. Gamintojas neatsako už žalos atsiradusias dėl netinkamo prietaisų naudojimo (neatitinkančio šios instrukcijos). Gamintojas neatsako už bet kokius struktūros ar techninės specifikacijos pakeitimus. Garantija taikoma įrenginio veikimui. Parametrai pokyčiams atsirandantiems dėl cheminių ar fizinių procesų (senėjimas, geltonumas, spalvos paskaitimas, matinimas ir pan.) garantija netaikoma.

Produktais atitinka Europos Sąjungos teisės aktų ir juos į nacionalinę teisę perkeliančių teisės aktų reikalavimus. Daugiau informacijos rasite interneto svetainėje www.gtv.com.pl ir atitiktis deklaracijoje.

LV

Lai nodrošinātu instalācijas pareizu lietošanu un drošu ekspluatāciju, lūdzu, ievērojiet lietošanas instrukcijas.

- Vienmēr izslēdziet barošanu pirms ierīces uzstādīšanas, apkopes vai remonta.
- Uzstādīšanu drīkst veikt tikai personāls, kuram ir atbilstoša kvalifikācija.
- Uzstādīšana jāveic saskaņā ar spēkā esošajiem likumiem.
- Nepieskarieties zem sprieguma esošiem elementiem (tostarp gaismas diodēm).
- Nedrīkst savienot gaismekli ar barošanas bloku zem sprieguma. Vispirms ir jāsavieno gaismekli ar barošanas bloku, un tikai pēc tam barošanas bloku ar barošanas tīklu.
- Nedrīkst uzstādīt ierīci uz pamatnes, kas ir nestabila vai jūtīga pret vibrācijām.
- Dažādiem materiāliem (pamatnēm) ir vajadzīgi dažādu veidu stiprinājumi. Vienmēr izmantojiet skrūves un tapas, kas piemērotas dotajam pamatnes veidam.
- Vienmēr ir stingri jāpievelk skrūves, kurās piestiprina ierīci pie virsmas.
- Nepārsniedziet pieļaujamos darba temperatūras. Ja nav norādīts savādāk, ierīce ir pielāgota darbam normālos apstākļos (apkārtējais temperatūra +25 °C).
- Iekšējo ierīču apkopi/tīrīšanu ir jāveic ar sausu drāni, neizmantojot abrazīvus materiālus vai šķidrinātājus. Nelauziet šķidrums nonākt kontaktā ar elektriskām daļām.
- Sniegātā jauda un gaismas plūsma var atšķīrēties par +/-5%.
- Ja rodas šaubas par ierīces uzstādīšanu vai lietošanu, lūdzu, sazinieties ar ražotāju vai tirdzniecības vietu.
- Pašreizējās elektrotehnikas izstrādājumu lietojātā rokasgrāmatu versijas ir pieejamas izplatītāja tīmekļa vietnē www.gtv.com.pl

Garantija neattiecas uz defektiem, kas radušies ierīces uzstādīšanas neatbilstošai instrukcijai, nepilnvarotu personu veiktā remonta vai modifikāciju rezultātā. Garantija neattiecas uz defektiem, kas radušies mehānisku bojājumu un barošanas tīkla pārsprieguma rezultātā. Ražotājs neatbild par bojājumiem un kaitējumiem, kas radušies nepareizas (šai instrukcijai neatbilstošas) ierīču lietošanas dēļ. Jebkāda konstrukcijas vai tehniskās specifikācijas modifikācija izslēdz ražotāja atbildību. Garantija attiecas uz ierīces darbību. Garantija neattiecas uz raksturlielumu izmaiņām, kas saistītas ar ķīmiskiem vai fiziskiem procesiem (novecošanās, dzelzēšana, krāsas izmaiņas, blāvēšana u. tml.).

Izstrādājums atbilst Eiropas Savienības tiesību aktu prasībām un noteikumiem, kas tos ievieš valsts tiesību aktos. Plašāka informācija atrodama www.gtv.com.pl un atbilstības deklarācijā.

ET

Ūģe kasutaja vi saadme ohtu funktsioneerimise tagamiseks tuleb toimida kooskõlas teenindusjuhendiga.

- Enne seadme paigaldamist, hooldamist või parandamist tuleb toide alati välja lülitada.
- Paigaldamist võib teostada ainult asjakohaste volitustega personal.
- Paigaldus tuleb teostada kooskõlas kehtivate eeskirjadega.
- Pinge all olevaid elemente mitte puutuda (sealhulgas põlevaid LED diode).
- Pinge all olevat valgustust ei tohi toiteplokiaga ühendada. Kõigepealt tuleb valgustust toiteplokiaga ühendada ja alles seejärel võrgutoitega.
- Keelatud on paigaldada seadet ebastabiilsele või vibratsioone allutatud aluspinnale
- Erinevat materjalil (aluspinnal) vajavad erinevad kiinnitused. Kasutage alati antud aluspinnala liigse sobivaid kruvisid ja tüüpe.
- Seadet aluspinnale kiinnitavad kruvid tuleb alati kõvasti kinni keerata.
- Mitte ületada lubatud töötemperatuure. Kui teistsiti antud ei ole on seade kohandatud töök normaalsetes tingimustes (keskkonna temperatuur +25 °C).
- Hooneiseseks kasutuseks mõeldud seadmetele hooldamist/puhastamist tuleb teostada kuiva lapiga, ilma abrasivsete materjalide või lahustiteta. Vältida vedeliku kokkupuudet elektriliste osadega.
- Antud võimsus ja valgusvõim võivad erineda +/-5%.
- Seadme paigaldamist või kasutamist puudutavate kahtluste korral võtta ühendust tootja või müügipunktiaga.
- Elektrotehniliste toodete kehtiv kasutusjuhend on saadaval turustaja leheküljel www.gtv.com.pl

Garanti ei hõlma juhendiga mitte kooskõlas olevast paigaldamisest, selleks mitte volitatud isikute poolt teostatud parandamisest või modifikatsioonidest tulenevaid vigu. Garanti ei hõlma mehaanilistest kahjustustest ja toitevõrgu ülepingetest tulenevaid vigu. Tootja ei kannu vastutust seadme ebaõige (juhendiga mitte kooskõlas oleva) kasutamise tulemusena tekkinud vigastuste ja kahjude eest. Ükskõik milline konstruktsiooni või tehnilise spetsifikatsiooni modifikatsioon välistab tootja vastutuse. Garanti puudutab seadme tööd. Keemilistest või füüsilistest protsessidest tulenevad näitajate muutused (vananemine, koltumine, värvimuutus, matistumine, jne) garanti alla ei kuulu.

O produto cumpre os requisitos da legislação e regulamentos da União Europeia que os implementam na legislação nacional. Mais informações estão disponíveis no website www.gtv.com.pl e na declaração de conformidade.

PT

Para garantir uma utilização adequada e um funcionamento seguro da instalação, devem ser seguidas as instruções que constam no manual de instruções.

- Antes de se proceder à instalação, manutenção ou reparação do aparelho deve sempre desligar a fonte de alimentação elétrica.
- A instalação só pode ser efetuada por profissionais com atribuições apropriadas.
- A instalação deve ser efetuada de acordo com as prescrições da lei em vigor.
- Não tocar em elementos sob tensão (incluindo diodos LED).
- É proibido ligar a luminária à fonte de luz ligada à rede elétrica. Primeiro deve-se ligar a luminária à fonte de alimentação e só depois se deve ligar a fonte de alimentação à rede elétrica.
- Não se pode instalar o aparelho num pavimento instável e sujeito a vibrações.
- Diferentes tipos de pavimentos requerem diversos tipos de fixação. Utilize sempre parafusos e buchas adequadas para um determinado tipo de pavimento.
- Os parafusos de fixação devem ser sempre bem apertados no pavimento.
- Não ultrapassar as temperaturas de operação admissíveis. O aparelho está adaptado para operar em condições normais (temperatura de ambiente +25 °C), salvo indicação em contrário.
- A manutenção/limpeza de aparelhos destinados ao uso no exterior devem ser levadas a cabo com um pano seco, sem utilizar qualquer material abrasivo ou dissolvente. Evitar o contacto das partes elétricas com líquidos.
- A potência e o fluxo luminoso indicados podem divergir +/-5%.

• Em caso de dúvidas relacionadas com a instalação ou utilização do aparelho, contacte o fabricante ou o ponto de venda.

• Os manuais de instrução atuais de produtos elétricos encontram-se disponíveis no sítio web do distribuidor, isto é www.gtv.com.pl.

A garantia não cobre falhas resultantes da instalação do aparelho em desacordo com as instruções e da reparação ou modificação por pessoas não autorizadas. A garantia não cobre falhas resultantes de danos mecânicos e de sobretensão proveniente da rede de alimentação. O fabricante não assume responsabilidade por falhas e sinistros resultantes de uso indevido (em desacordo com as presentes instruções) dos aparelhos. Qualquer modificação da estrutura ou especificação técnica exclui a responsabilidade do fabricante. A garantia diz respeito ao funcionamento do aparelho. A alteração de parâmetros resultante de processos físicos ou químicos (envelhecimento, amarelamento, descoloração, opacidade, etc.) não é coberta pela garantia.

O produto cumpre os requisitos da legislação e regulamentos da União Europeia que os implementam na legislação nacional. Mais informações estão disponíveis no website www.gtv.com.pl e na declaração de conformidade.

BE

Для забезпечення правильної експлуатації і безпечної функціонування устаткування необхідно дотримуватися інструкцій по експлуатації.

- Небезпека заусідь адляччючы перад пачаткам установак, кансервацыі або рамонту абсталявання.
- Установак можа здзяйсняць выключна персанал з адпаведнымі пазнакомцавмі.
- Установак трэба здзяйсняць згодна з дзеючымі правідамі.
- Не дэкрэацна элементу пад напружаннем (у тым ліку святлодыёдныя лямпацкі).
- Забарэнаецца лмычы арматура з сілкавальнікам пад напружаннем. Спачатку неабходна лмычы арматура з сілкавальнікам, а толькі пасля гэтага – сілкавальнік з электрасеткай.
- Забарэнаецца ўсталюваць абсталяванне на нестабільнай аснове альбо такой, якая можа хістацца
- Розныя матэрыялы (падставы) патрабуюць розных тыпаў мацаванняў. Неабходна заусідь выкарыстоўваць падыходзячыя шрубы і калкі для дадзенага тыпу падставы.
- Неабходна заусідь грунтоўна дэкруціць шрубы, якія маюцца да паверхні.
- Не перавышаць дапушчальнай працоўнай тэмпературы. Калі няма іншай інфармацыі, то абсталяванне павінна працаваць у нармальным умовах (тэмпература навакольнага асяроддзя +25 °C).
- Кансервацыя / чыстка абсталявання для ўнутранага ўжывання неабходна рабіць з дапамогай сухой ачышкі, без абразывіх матэрыялаў або раствараляльнікаў. Неабходна пазбягаць кантакту вадкасці з электрычнымі дэталімі.
- Прадстаўлена магутнасць і светлавы струмень моцнага адзіноцаваца +/-5%.
- У выпадку паўсталых сумневаў адносна ўстаноўкі ці ж эксплуатацыі абсталявання, трэба звязцца з вытворцам або месцам, дзе прадукт быў куплены.
- Актуальны версіі інструкцыі па эксплуатацыі электратэхнічных вырабаў даступныя на сайце дыстрыбутара www.gtv.com.pl

Гарантыя не распаўсюджваецца на дэфекты, якія з'явіліся ў выніку ўсталюўкі не ў адпаведнасці з інструкцыямі, у выніку рамонту або зменаў, здзяйсненых неўпаўнаважанай асобай. Гарантыя не распаўсюджваецца на дэфекты, якія з'явіліся ў выніку механічных пашкоджанняў, а таксама ў выніку пераняццяў ў электрасеткі. Вытворца не нясе адказнасць за пашкоджанні і шкоду, якія з'яўляюцца вынікам няправільнага (які супярэчыць дадзенай інструкцыі) выкарыстання прыладаў. Якая-небудзь змена канструкцыі або тэхнічнай спецыфікацыі здымае адказнасць з вытворцы. Гарантыя тычыцца працы прыладаў. Змены параметраў, што дудць з хімічных або фізічных працэсаў (старэнне, пажаўценне, знякляроўванне, матаванне і т.д.) не з'яўляюцца прычынай для прэтэнзій у гарантыю.

Продукт відповідає вимогам торговельно-законодавства Європейського союзу і нормативним актам, якія вносять їх у національний законодавства. Додаткова інформація доступна на сайті www.gtv.com.pl і у звязе аб адпаведнасці патрабаванням.

UK

Щоб забезпечити належне використання і безпечну експлуатацію установки, дотримуйтеся інструкції з експлуатації.

- Завжди вимикайте живлення перед початком установки, обслуговування або ремонту пристрою.
- Установка може виконуватися тільки персоналом з відповідною кваліфікацією.
- Установка повинна проводитися відповідно до діючих правил.
- Не торкайтесь деталей під напругою (в тому числі світлодіодів, що світяться).
- Світильник не можна підключати до джерела живлення під напругою. Спочатку підключіть світильник до джерела живлення, а потім джерело живлення до мережі.
- Уникайте установки на нестабільній або схильній до вібрації підставі
- На різних матеріалах (підставах) потрібні різні типи кріпильних елементів. Завжди використовуйте гвинти та дюбелі, які підходять для даного типу підстави.
- Завжди міцно затягуйте гвинти, які кріплять пристрій до поверхні.
- Не перевищуйте допустимі нормальні температури. Якщо не вказано інше, пристрій призначений для роботи в нормальних умовах (температура навколишнього середовища + 25 °C).
- Обслуговування / оцінювання пристроїв для внутрішнього застосування повинно виконуватися сухою тканиною без використання абразивів або розчинників. Уникайте контакту рідини з електричними деталями.
- Вказана потужність і світловий потік можуть змінюватися на +/- 5%.
- Якщо у вас виникли сумніви щодо установки або використання пристрою, зверніться до виробника або в точку продажу.

- Поточни версії інструкцій з використання електротехнічних виробів доступні на веб-сайті дистрибутора за адресою: www.gtv.com.pl
- термін придатності виробу 25 000 годин
- гарантія - 2 роки

Гарантія не поширюється на дефекти, що виникли в результаті устаткування пристрою не відповідно до інструкції, ремонту або модифікації неуповноваженими особами. Гарантія не поширюється на дефекти, викликані механічними пошкодженнями і внаслідок стрибків напруги в мережі живлення. Виробник не несе відповідальності за пошкодження і збиток, що є результатом неправильного (у невідповідності з інструкцією) використання пристроїв. Будь-яка зміна конструкції або технічних характеристик виключає відповідальність виробника. Гарантія поширюється на роботу пристрою. Зміни параметрів в результаті хімічних або фізичних процесів (старіння, пожевопіння, знебарвлення, потускніння і т.д.) не підлягають гарантійним претензіям.

Продукт відповідає вимогам законодавства України, зокрема постанові Кабінету Міністрів України від 16 грудня 2015 р. № 1077 "Про затвердження Технічного регламенту з електромагнітної сумісності обладнання", постанові Кабінету Міністрів України від 16 грудня 2015 р. № 1067 "Про затвердження Технічного регламенту низьковольтного електричного обладнання", постанові Кабінету Міністрів України від 27 травня 2015 р. № 340 "Про затвердження Технічного регламенту енергетичного маркування електричних ламп та світильників", постанові Кабінету Міністрів України від 10 березня 2017 р. № 139 "Про затвердження Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні Дата видптовлення - зазначено на упаковці.

ук. Виробник: GTV Poland, вул. Пшеждова 21, 05-800 Прушков, Польща.
 ук. Філія виробника - Сити Кей Інтернл ЦюЛТД, No 19, Ховей Стріт, Пекин, Китай.
 ук. Країна виробництва - Китай
 Імпортер:



BG

- С цел осигуряване на правилна експлоатация и безопасно функциониране на инсталацията, трябва да следвате указанията от інструкцията за обслужване.
- Винаги, преди да се пристъпи към инсталация, дейности по поддръжка или ремонт на уреда, захранването трябва да се изключи.
 - Инсталирането може да изпълни само персонал, притежаващ съответните квалификации.
 - Инсталирането трябва да се изпълни в съответствие с действащите разпоредби.
 - Не докосвайте елементите под напрежение (включително светодиоди LED диоди).
 - Не бива да свързвате осветителното тяло със захранващото устройство под напрежение. Първо трябва да свържете осветителното тяло със захранващото устройство и едва след това да включите захранващото устройство към електрическата мрежа.
 - Не бива да инсталирате устройството върху нестабилна или податлива на вибрации основа.
 - Различните материали (основи) изискват различни видове крепежни елементи. Винаги използвайте дюбели и винтове, подходящи за дадения вид основа.
 - Винаги трябва да затегнете силно монтажните винтове към основата.
 - Да не се надвишават допустимите температури на работа. Ако не е посочено друго, устройството е пригодено за работа при нормални условия (температура на околната среда +25 °C).
 - Поддръжката/почистването на устройствата за ползване на закрито трябва да се извършва със суха кърпа, без използване на абразивни материали или разтворители. Трябва да се избягва контакт с електрическите части.
 - Посочената мощност и светлинен поток могат да се различават с +/-5%.
 - В случай на съмнения относно инсталирането или експлоатацията на устройството, трябва да се свържете с производителя или с търговския пункт.
 - Актуалните версії на інструкції за експлоатация на електротехнічних уреди са достъпни в сайта на дистрибутора www.gtv.com.pl

Гаранцията не обхваща дефектите, възникнали в резултат от инсталация, изпълнена в несъответствие с інструкцията, от ремонт или модификация от неупълномощени лица. Гаранцията не обхваща дефектите, възникнали в резултат на механични повреди и в резултат на преанеряжения от захранваща мрежа. Производителят не носи отговорност за повреди и вреди, възникнали в резултат от неправилно (несъответстващо на настоящата інструкція) използване на устройството. Каквато и да била модификация на конструкцията или техническата спецификация отменя отговорността на производителя. Гаранцията се отнася за действително на устройството. Промяната на параметрите, възникнала във основа на химически или физически процеси (старене, пожълтяване, обезцветяване, потъмняване и т.н.) не подлежат на гаранционни претенции.

Продуктът отговаря на изискванията на законодателството на Европейския съюз и на регламентите, които ги въвеждат в националното законодателство. Повече информация можете да намерите на уебсайта www.gtv.com.pl и в декларацията за съответствие.

SL

- Da bi se zagotovila ustrežna uporaba in varno delovanje sistema, je treba upoštevati navodila za uporabo.
- Pred začetkom montaže, vzdrževalnih del ali popravila naprave je treba vedno odklopiti napajanje.
 - Montažo lahko opravi izključno posebej pooblaščen osebe.
 - Montaža mora ustrezati veljavnim predpisom.
 - Ne dotikajte se delov pod napetostjo (velja tudi za same diode LED).
 - Ne povezovali svetila z napajalnikom, ki je pod napetostjo. Najprej je treba povezati svetilo z napajalnikom in šele nato napajalnik priklopiti na napajalno omrežje.
 - Ne nameščati naprave na nestabilni ali drseči podlagi.
 - Različni materiali (podlage) zahtevajo različne vrste pritrditev. Vedno uporabite vijake in zatiče, ki

- so primerni za izbrano vrsto podlage.
- Vedno je treba močno priviti vijake, ki napravijo pritrjujejo k podlagi.
- Ne presegati dopustnih delovnih temperatur. Če ni navedeno drugače, je naprava prilagojena za delovanje v navadnih razmerah (temperatura okolja 25 °C).
- Za vzdrževanje/čiščenje naprave za notranjo uporabo je treba uporabiti suho krpo, brez abrazivnih materialov in topli. Izogibati se stiku tekočin z električnimi elementi.
- Navedena moč in svetlobni curek se lahko razlikujeta za +/-5 %.
- Ob vprašanju glede namestitve ali uporabe naprave se je treba obrniti na proizvajalca ali prodajno točko.
- Veljavne različice navodil za uporabo elektrotehničnih izdelkov so na voljo na spletni strani distributerja www.gtv.com.pl.

Garancija ne velja za napake, ki so posledica montaže naprave, opravljene neskladno z navodili, ali popravil ali sprememb, izvedenih s strani nepooblaščen osebe. Garancija ne zajema napak, ki so posledica mehanskih poškodb ali prenapetosti, izviračih iz napajalnega omrežja. Proizvajalec ne odgovarja za poškodbe in škode, ki so posledica neustrezne uporabe naprave (neskladne s temi navodili). Kakršna koli sprememba konstrukcije ali tehničnih specifikacij izključuje odgovornost proizvajalca. Garancija se nanaša na delovanje naprave. Spremembe parametrov, ki so posledica kemičnih ali fizikalnih procesov (staranje, porumenelost, razbarvanje, potemitev ipd.) ne dajejo pravi garancijskih zahtevkov.

Izdelek izpolnjuje zahteve zakonodaje Evropske unije in predpisov, ki jih prenašajo v nacionalno zakonodajo. Več informacij je na voljo na spletni strani www.gtv.com.pl in v izjavi o skladnosti.

BS

- Za pravilno korišćenje i sigurno djelovanje instalacije postupajte u skladu s uputama za uporabu.
- Uvijek isključite napajanje prije nego što počnete s radovima na instalaciji, održavanju ili popravku uređaja.
 - Radove na instalaciji može obavljati isključivo osoblje koje je za to ovlašteno.
 - Radovi na instalaciji se mogu obavljati u skladu s važećim propisima.
 - Nemojte dirati elemente pod naponom (uključujući i svjetleće diode LED).
 - Nemojte priključivati lampu na punjač dok je pod naponom. Prvo priključite lampu na punjač, a tek onda uključite punjač u mrežu.
 - Nemojte instalirati uređaj na nestabilnoj ili klimavoj podlozi.
 - Različiti materijali (podloge) zahtijevaju različite pribore za pričvršćivanje. Uvijek koristite tiple i vijke adekvatne za konkretnu vrstu podloge.
 - Uvijek jako zavrnite vijke za pričvršćivanje uređaja za površinu.
 - Nemojte prekoračiti dozvoljene temperature rada. Ako nije drugačije određeno, uređaj je prilagođen radu u normalnim uvjetima (temperatura okruženja +25°C).
 - Uređaj za unutrašnje korišćenje čistite/održavajte suhom krpicom, bez ikakvih abrazivnih sredstava ili rastvarača. Izbjegavajte kontakt tekućine s električnim dijelovima.
 - Navedena snaga i svjetlosni mlaz se može razlikovati za +/-5%.
 - Ako imate bilo koje neodoume vezane za instalaciju ili korišćenje uređaja, obratite se proizvođaču ili prodajnom mjestu.
 - Aktualne verzije uputva za uporabu elektrotehničkih proizvoda su dostupne na web-stranici distributera www.gtv.com.pl.

Garancija ne pokriva nedostatke koji su nastali uslijed instaliranja uređaja bez poštovanja uputstava, popravke ili modifikacija koje su vršila neovlaštena lica. Garancija ne pokriva nedostatke koji su nastali uslijed mehaničkih oštećenja i uslijed prenapona nastalih u električnoj mreži. Proizvođač ne snosi odgovornost za oštećenja koja su rezultat nepravilnog korišćenja uređaja (koje nije u skladu s ovim uputstvom). Bilo koja modifikacija konstrukcije ili tehničke specifikacije izključuje odgovornost proizvođača. Garancija se odnosi na djelovanje uređaja. Promjena parametara uslijed hemijskih i fizičkih procesa (starenje, promjena boje u žutu, nestanak boje, matiranje i sl.) ne podliježe garanciji.

Proizvod ispunjava zahtjeve zakonodavstva Evropske unije i uredbi koje ih primjenjuju u državni zakon. Više informacija dostupno je na internet stranici www.gtv.com.pl i u izjavi o usklađenosti.

SRP

- Za pravilno korišćenje i bezbjedno djelovanje instalacije postupajte u skladu s uputstvima za uporabu.
- Uvijek isključite napajanje prije nego što počnete s radovima na instalaciji, održavanju ili popravku uređaja.
 - Radove na instalaciji može obavljati isključivo osoblje koje je za to ovlašteno.
 - Radovi na instalaciji se mogu obavljati u skladu s važećim propisima.
 - Nemojte dirati elemente pod naponom (uključujući i svjetleće diode LED).
 - Nemojte priključivati lampu na punjač dok je pod naponom. Prvo priključite lampu na punjač, a tek onda uključite punjač u mrežu.
 - Nemojte instalirati uređaj na nestabilnoj ili klimavoj podlozi.
 - Različiti materijali (podloge) zahtijevaju različite pribore za pričvršćivanje. Uvijek koristite tiple i vijke adekvatne za konkretnu vrstu podloge.
 - Uvijek jako zavrnite vijke za pričvršćivanje uređaja za površinu.
 - Nemojte prekoračiti dozvoljene temperature rada. Ako nije drugačije određeno, uređaj je prilagođen za rad u normalnim uslovima (temperatura okruženja +25°C).
 - Za održavanje/čišćenje uređaja za unutrašnje primjene koristite suhu krpicu, bez ikakvih abrazivnih sredstava ili rastvarača. Izbjegavajte kontakt tečnosti sa električnim dijelovima.
 - Navedena snaga i svjetlosni mlaz se može razlikovati za +/-5%.
 - Ako imate bilo koje neodoume vezane za instalaciju ili korišćenje uređaja, obratite se proizvođaču ili prodajnom mjestu.
 - Aktualne verzije uputva za uporabu elektrotehničkih proizvoda su dostupne na web-stranici distributera www.gtv.com.pl.

Garancija ne pokriva nedostatke koji su nastali uslijed instaliranja uređaja bez poštovanja uputstava, popravke ili modifikacija koje su vršila neovlašćena lica. Garancija ne pokriva nedostatke koji su nastali uslijed mehaničkih oštećenja i uslijed prenapona nastalih u električnoj mreži. Proizvođač ne snosi odgovornost za oštećenja koja su rezultat nepravilnog korišćenja uređaja (koje nije u skladu s ovim uputstvom). Bilo koja modifikacija konstrukcije ili tehničke specifikacije izključuje odgovornost proizvođača. Garancija se odnosi na djelovanje uređaja. Promjena parametara uslijed hemijskih i fizičkih procesa (starenje, promjena boje u žutu, nestanak boje, matiranje i sl.) ne podliježe garanciji.

dostępny pod następującym adresem internetowym: www.gtv.com.pl

EN GTV Poland S.A. hereby declares that the radio appliance, type: **AE-WDBP-10N, AE-WDBP1-20N** conforms to Directive 2014/53/EU. Find the full text of the EU Declaration at www.gtv.com.pl
DE GTV Polen S.A. erklärt hiermit, dass das Funkgerät vom Typ: **AE-WDBP-10N, AE-WDBP1-20N** der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse verfügbar: www.gtv.com.pl

RU GTV Poland S.A. настоящим подтверждает, что радиоприбор типа: **AE-WDBP-10N, AE-WDBP1-20N** отвечает требованиям директивы 2014/53/ЕС. Полный текст декларации соответствия ЕС находится по следующему адресу в Интернете: www.gtv.com.pl

CS Společnost GTV Poland S.A. tímto prohlašuje, že rádiové zařízení typ: **AE-WDBP-10N, AE-WDBP1-20N** je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Uplně znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na následující internetové adrese: www.lechpol.eu

SK Spoločnosť „GTV Poland S.A.“ týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typ: **AE-WDBP-10N, AE-WDBP1-20N** spĺňa požiadavky smernice 2014/53/EU. Kompletné znenie vyhlásenia o zhode CE je dostupné na nasledujúcej webovej adrese: www.gtv.com.pl

HU A GTV Poland S.A. ezennel kijelenti, hogy az alábbi típusú rádiós készülék: **AE-WDBP-10N, AE-WDBP1-20N** megfelel a 2014/53/EU sz. irányelvnek. Az EU megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege az alábbi weboldalon érhető el: www.gtv.com.pl

HR GTV Poland S.A. ovime izjavljuje da radiooprema tip: **AE-WDBP-10N, AE-WDBP1-20N** u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Puni tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: www.gtv.com.pl

FR GTV Poland S.A. déclare par la présente que le type d'appareil radio: **AE-WDBP-10N, AE-WDBP1-20N** est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE est disponible à l'adresse internet suivante : www.gtv.com.pl

ES Por lo presente, GTV Poland S.A. declara que el dispositivo de radio tipo: **AE-WDBP-10N, AE-WDBP1-20N** Cumple con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad UE está disponible bajo la siguiente dirección web: www.gtv.com.pl

IT GTV Poland S.A. con la presente dichiara che il tipo di apparecchiatura radio: **AE-WDBP-10N, AE-WDBP1-20N** è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il contenuto completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile all'indirizzo www.gtv.com.pl

RO Compania GTV Poland S.A. declară prin prezenta că tipul de echipament radio: **AE-WDBP-10N, AE-WDBP1-20N** respectă Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă web: www.gtv.com.pl

LT GTV Poland S.A. pareiškia, kad radijo ryšio įrenginys, tipas: **AE-WDBP-10N, AE-WDBP1-20N** atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visą atitikties deklaracijos tekstą galima rasti svetainėje: www.gtv.com.pl

LV Ar šo uzņēmums "GTV Poland S.A." paziņo, ka radioiekārtā, tips: **AE-WDBP-10N, AE-WDBP1-20N** atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams tīmekļa vietnē: www.gtv.com.pl

ET GTV Poland S.A. ovime izjavljuje da radiooprema tip: **AE-WDBP-10N, AE-WDBP1-20N** u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Puni tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: www.gtv.com.pl

PT A GTV Poland S.A. vem por este meio declarar que o dispositivo de rádio do tipo: **AE-WDBP-10N, AE-WDBP1-20N** está conforme com a Diretiva 2014/53/UE. O texto completo da declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço eletrónico: www.gtv.com.pl

BE GTV Poland S.A. радыепрылада тыпу: **AE-WDBP-10N, AE-WDBP1-20N** адпавядае дырэктыве 2014/53/ЕС. Поўны тэкст дэкларацыі адпаведнасці ЕС даступны на наступным Інтэрнэт-адрасе: www.gtv.com.pl

UK GTV Poland S.A. deklaruje, що радіопристрій типу: **AE-WDBP-10N, AE-WDBP1-20N** відповідає Директиві 2014/53/ЕС. Повний текст декларації про відповідність ЕС доступний за Інтернет-адресою: www.gtv.com.pl

BG GTV Poland S.A. с настоящото декларира, че радио устройството от тип: **AE-WDBP-10N, AE-WDBP1-20N** е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е достъпен на следния интернет адрес: www.gtv.com.pl

SL GTV Poland S.A. s tem izjavlja, da je radijska naprava **AE-WDBP-10N, AE-WDBP1-20N** skladna z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave o skladnosti EU je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: www.gtv.com.pl

BS GTV Poland S.A. ovime izjavljuje da radiooprema tip: **AE-WDBP-10N, AE-WDBP1-20N** u skladu je s Direktivom 2014/53/EU. Puni tekst EU deklaracije o usklađenosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: www.gtv.com.pl

SRP GTV Poland S.A. ovime izjavljuje da radiooprema tip: **AE-WDBP-10N, AE-WDBP1-20N** u skladu je s Direktivom 2014/53/EU. Puni tekst EU deklaracije o usklađenosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: www.gtv.com.pl

SR GTV Poland S.A. ovime izjavljuje da radiooprema tip: **AE-WDBP-10N, AE-WDBP1-20N** u skladu je s Direktivom 2014/53/EU. Puni tekst EU deklaracije o usklađenosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: www.gtv.com.pl

MK GTV Poland S.A. izjavuva дека радиоопремата тип: **AE-WDBP-10N, AE-WDBP1-20N** е во согласност со Директивата 2014/53/ЕУ. Целосниот текст на декларацијата за сообразност на ЕУ е достапна на следната интернет адреса: www.gtv.com.pl

MO GTV Poland S.A. ovime izjavljuje da radiooprema tip: **AE-WDBP-10N, AE-WDBP1-20N** u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Puni tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: www.gtv.com.pl

AM GTV Poland S.A. ընկերությունը սույնով հաստատում է **AE-WDBP-10N, AE-WDBP1-20N** համապատասխանում է 2014/53/ԵՄ հրահանգի պահանջներին: ԵՄ համապատասխանության հիշակազրի ամբողջական տեքստը կարելի է գտնել հետևյալ ինտերնետային հասցեով՝ www.gtv.com.pl:

AZ GTV Poland S.A. bununla bildirir ki, radio cihaz növü: **AE-WDBP-10N, AE-WDBP1-20N** Al-1n 2014/53 Direktivina uyğundur. Al Bayannamasinin tam matnini www.gtv.com.pl veb saytından əldə etmək mümkündür

KA GTV Poland S.A. აცხადებს, რომ რადიო მოწყობილობა, ტიპი: **AE-WDBP-10N, AE-WDBP1-20N** შეესაბამება 2014/53 / EU დირექტივას. ვებრუკავშირის დეტალური ინფორმაციის ნახვა შესაძლებელია ვებგვერდზე www.gtv.com.pl

KK GTV Poland S.A. osyinem kellesini rastaydiq: **AE-WDBP-10N, AE-WDBP1-20N** turinderi radioqurylyqy 2014/53/EC Direktivasynyñ talapтарына сай kеледи. EO sayksetik turaly mamildemesiniñ tolyk matini myna jerden tabuqa bolady: www.gtv.com.pl

KY GTV Poland S.A., uşunu menen bildirdiril, radio aparatyny tömenküdey türü: **AE-WDBP-10N, AE-WDBP1-20N**2014/53/EC direktivasynyñ talapтарына жооп берет. Ebinin şajksetik deklaratsiýasynyñ tolyk tekstini tömenkü internet därejiri arkylулу okуn çыksа болот: www.gtv.com.pl

TG GTV Poland S.A. бо ҳамин иҷзор меҳдорад, ки радио асбоб, намура: **AE-WDBP-10N, AE-WDBP1-20N**. ба Дастури 2014/53 / ИА мутобиқат мекунад. Матни пурраи Эълонияи ИА-ро

дар сомони www.gtv.com.pl пайдо кунед

TK GTV Poland S.A. radiony yglan edýar enjam, görnüsü: **AE-WDBP-10N, AE-WDBP1-20N** 2014/53/YB direktivasyyna gabat gelýar. Ýb beýannamasynyñ doly tekstini www.gtv.com.pl sahyphasynadan tapyp bilersiñiz

UZ GTV Poland S.A. ushbu orqali quyidagi radio jihozi turi: **AE-WDBP-10N, AE-WDBP1-20N** 2014/53/YI direktivasiqa mos kelishini bildiradi. Yevropa Ittifoqi deklaratsiyasining to'liq matni bilan www.gtv.com.pl saytida tanishning"

